

MISTRAL

Luftkühler
Air Cooler
Rafraîchisseur d'air
Enfriador de aire
Raffreddatore d'aria
Ilmanjäähdytin

10040150 10040151



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTIN
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 8
Installation 9
Bedienfeld 11
Bedienung 12
Wassertank mit Wasser befüllen 14
Eisbehälter verwenden 15
Reinigung und Pflege 16
Fehlersuche- und Fehlerbehebung 17
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 18
Hinweise zur Entsorgung 20
Hersteller & Importeur (UK) 20

English 21
Français 37
Español 53
Italiano 69
Suomi 85

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10040150, 10040151
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	50 W
Fassungsvermögen des Wassertanks	4 l
Luftvolumen	360 m ³ /h
Verdampfungsvolumen	600 ml/h
Geräuschpegel	63 dB(A)

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.
- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.

- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Unterweisung über den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Luftkühlers darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein.
- Die Batterien enthalten umweltgefährdende Stoffe. Sie müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird, und müssen sicher entsorgt werden.

**WARNUNG**

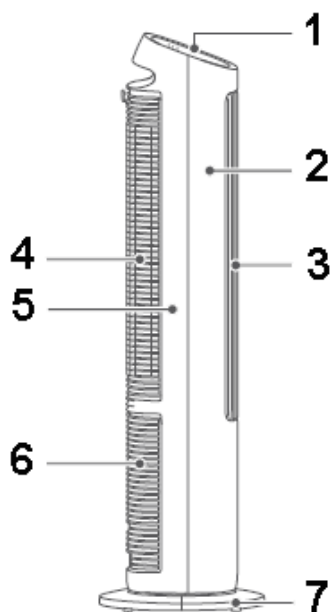
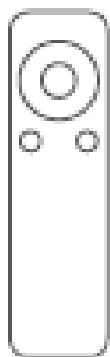
Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, dass Kinder die Batterie nicht verschlucken. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Besondere Hinweise zur Benutzung

- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Kann die Leistung des Luftbefeuchters nicht reduziert werden, verwenden Sie den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.

GERÄTEÜBERSICHT

Fernbedienung

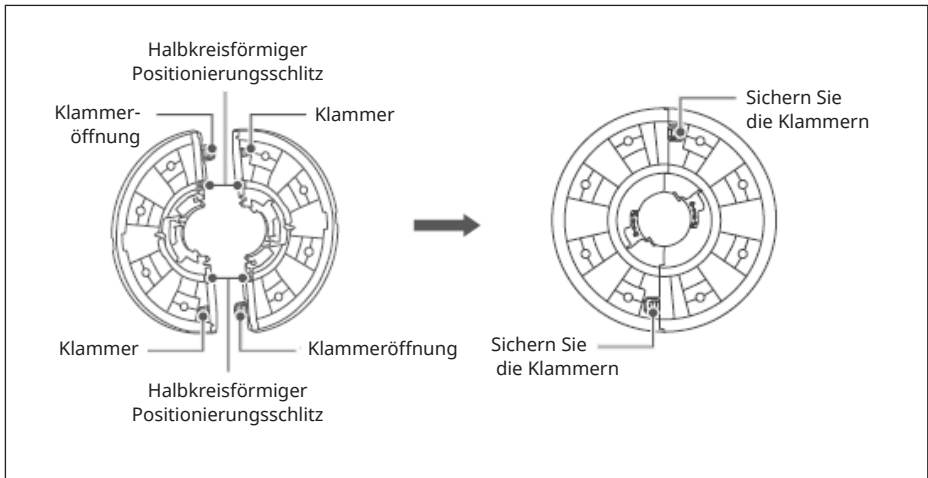


1	Bedienfeld	4	Schutzgitter	7	Standfuß
2	Frontgehäuse	5	Rückgehäuse		
3	Luftauslass	6	Wassertank		

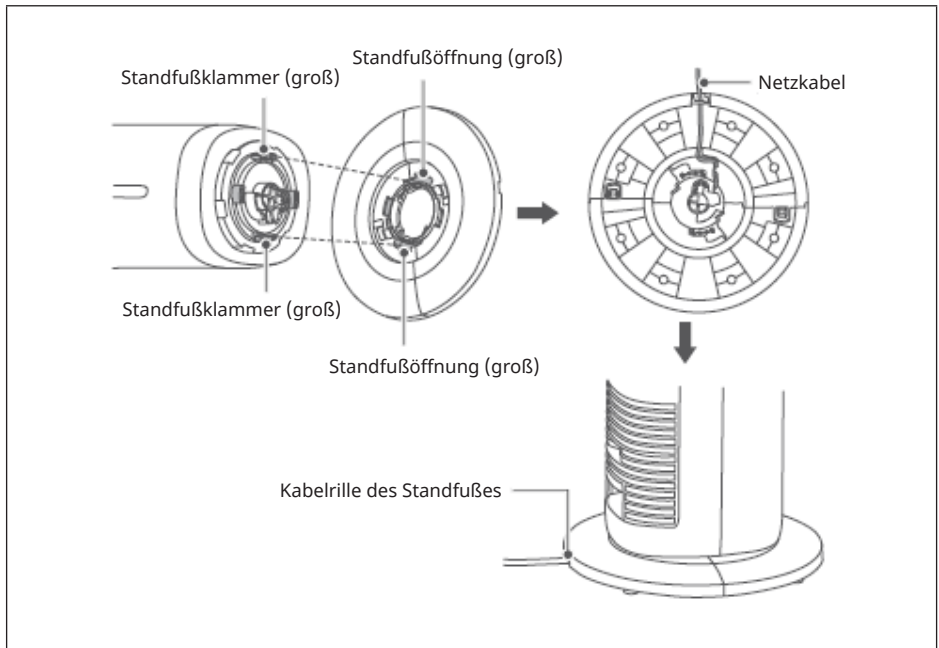
INSTALLATION

Hinweis: Bauen Sie den Standfuß zusammen, wie im Folgenden beschrieben. Es ist strengstens verboten, das Gerät zu verwenden, wenn es nicht richtig zusammengebaut wurde.

Entnehmen Sie die beiden Standfußteile sowie das Gerätegehäuse aus der Verpackung. Rotieren Sie die beiden Standfußteile entlang des halbkreisförmigen Positionierschlitzes, bis diese auf der gleichen Stufe wie die untere Ebene sind und die Klammern auf beiden Seiten eingerastet sind. Der Zusammenbau des Standfußes ist nun abgeschlossen.









Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts durch die Öffnung im Standfuß hindurch. Nachdem Sie die Öffnung des Standfußes (groß) mit der Standfußklammer (groß) ausgerichtet haben, drehen Sie die Öffnung so, dass die Klammer darin positioniert wird. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn und installieren Sie anschließend das Netzkabel in der Kabelrinne des Standfußes. Achten Sie darauf, dass das Kabel richtig fixiert und gerade ausgerichtet ist.



BEDIENFELD



Tastenfunktionen




	Ein/Aus
	Windgeschwindigkeit: Hoch > Mittel > Niedrig
	Timer
	Windmodus: Normaler Wind > Natürlicher Wind > Schlafmodus
	Schwingfunktion
	Ionisierung/Luftbefeuchtung






BEDIENUNG

Fernbedienung

Die Funktion einiger Tasten auf der Fernbedienung entspricht der Funktion der Tasten auf dem Bedienfeld. Richten Sie den Infrarotsender der Fernbedienung während der Verwendung auf den Empfänger des Geräts. Achten Sie darauf, dass sich zwischen der Fernbedienung und dem Gerät keine Hindernisse befinden. Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie diese über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Bedienung

	<p>Ein/Aus: Drücken Sie, nachdem Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, diese Taste oder die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um das Gerät zu starten oder es in den Standbymodus zu versetzen.</p>
	<p>Windgeschwindigkeit: Es stehen drei Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung. Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, diese Taste, um die Geschwindigkeit anzupassen. Durch jedes Drücken wird die Geschwindigkeit erhöht (halten Sie zum schnelleren Anpassen die Taste gedrückt). Wenn Sie die Taste erneut drücken, sobald die höchste Geschwindigkeitsstufe erreicht ist, beginnt das Gerät wieder mit der niedrigsten Geschwindigkeitsstufe etc.</p> <p>Fernbedienung: Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Tasten + oder – auf der Fernbedienung, um die Geschwindigkeit auf die höchste oder niedrigste Lüftergeschwindigkeit anzupassen (halten Sie zum schnelleren Einstellen die Taste gedrückt).</p>
	<p>Timer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie, sobald das Gerät eingeschaltet ist, diese Taste, um die Zeit festzulegen, nach welcher das Gerät in den Standby-Modus versetzt werden soll (1-7 Stunden). Halten Sie die Taste zum schnelleren Einstellen gedrückt). Wenn auf dem Bildschirm „7 h“ angezeigt wird und Sie die Taste erneut drücken, wird die Einstellung abgebrochen. • Wenn Sie im Standbymodus die Taste drücken, können Sie die Zeit bis zum automatischen Einschalten einstellen (1-7 h; halten Sie die Taste für eine schnellere Anpassung gedrückt). Wenn auf dem Bildschirm „7 h“ angezeigt wird und Sie die Taste erneut drücken, wird die Einstellung abgebrochen.

	<p>Windmodus: Drücken Sie diese Taste, um zwischen normalem Wind, natürlichem Wind und Schlafmodus auszuwählen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Natürlicher Wind : Natürlicher Wind wird gemäß dem voreingestellten Programm simuliert. Die Lüftergeschwindigkeit wird entsprechend erhöht oder verlangsamt. Schlafmodus : Die Luft wird gemäß einem voreingestellten Programm vom Gerät abgegeben und eignet sich zum Schlafen. Die Geschwindigkeitsstufe wird automatisch gesenkt.
	<p>Schwingfunktion:</p> <ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, diese Taste, um die Schwingfunktion ein-/ oder auszuschalten. Drehen Sie das Gehäuse nicht mit Gewalt, um die Richtung des Lüfters zu ändern, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
	<p>Luftbefeuchtung/ Ionisierung: Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist und die Luftbefeuchtungs- und Ionisierungsfunktion deaktiviert sind, diese Taste, um die beiden Funktionen in der folgenden Reihenfolge ein- und auszuschalten: Luftbefeuchtungsfunktion wird eingeschaltet → Ionisierungsfunktion wird eingeschaltet → Luftbefeuchtungs- und Ionisierungsfunktion sind eingeschaltet → Luftbefeuchtungs- und Ionisierungsfunktion sind ausgeschaltet.</p>

Warnung bei niedrigem Wasserstand

- Wenn sich in der Tauchpumpe nicht genug Wasser befindet, wird diese für eine Minute gestoppt und die Luftbefeuchtungsanzeige blinkt auf.
- Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser (siehe Abschnitt „Wassertank mit Wasser befüllen“) und starten Sie die Luftbefeuchtungsfunktion neu.

Automatische Abdunklung der Bildschirmhelligkeit

Wenn innerhalb von 40 Sekunden keine Taste gedrückt wird, dunkelt der Bildschirm sich ab. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Bildschirm wieder zu erleuchten.

Speicherfunktion

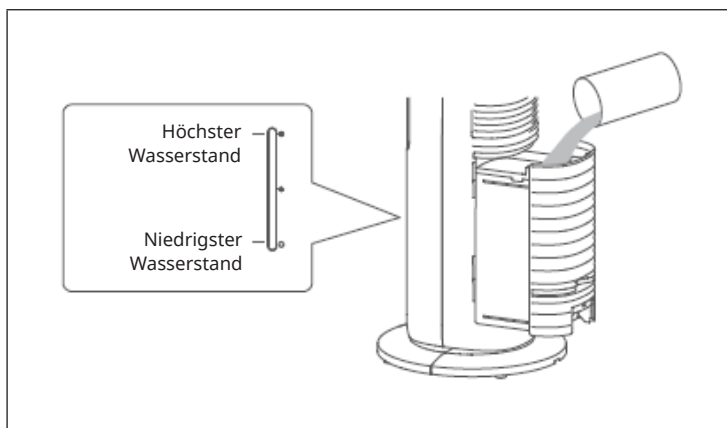
Dieses Gerät verfügt über eine Speicherfunktion. Wenn Sie das Gerät in den Standby-Modus versetzen, wird der zuvor eingestellte Modus gespeichert und erneut aktiviert, sobald das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Automatischer Standby-Modus

Wenn sich das Gerät im Betriebszustand befindet und Sie innerhalb von 15 Stunden keine Taste drücken, wird das Gerät in den Standby-Modus versetzt.

WASSERTANK MIT WASSER BEFÜLLEN

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vor der Entnahme des Wassertanks aus der Steckdose gezogen wurde.
- Ziehen Sie den Wassertank aus dem Gerät heraus. Beachten Sie beim Befüllen den Wasserstand im Wassertank. Befüllen Sie den Wassertank nicht höher als zur MAX-Markierung und achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht niedriger als die MIN-Markierung ist. Sollte der Wasserstand über die MAX-Markierung hinausgehen, kann dies dazu führen, dass das Wasser überläuft.
- Drücken oder ziehen Sie den Wassertank nicht gewaltsam hinein oder heraus, um ein Überlaufen oder ein Beschädigen des Geräts zu vermeiden. Achten Sie vorm Herausziehen des Wassertanks darauf, dass das Restwasser im Wabekühlpad bereits in den Wassertank zurückgeflossen ist, um ein Auslaufen des Restwassers zu vermeiden.

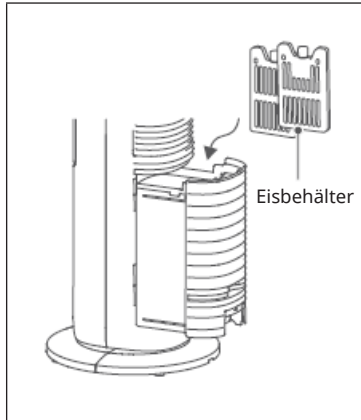


EISBEHÄLTER VERWENDEN

Hinweis: Stellen Sie vor dem Hineinlegen des Eisbehälters sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.

Während der Verwendung ist es untersagt, die den Eisbehälter zu öffnen oder die Eiskristalle im Inneren des Eisbehälters zu essen. Legen Sie den Eisbehälter vor der Verwendung circa 4 Stunden lang in ein Gefrierfach und legen Sie den gefrorenen Eisbehälter anschließend ins Wasser des Wassertanks.

- **Hineinlegen des Eisbehälters:**
Ziehen Sie den Wassertank aus der Rückseite des Geräts heraus und legen Sie den Eisbehälter in die auf der Abbildung dargestellte Seite des Wassertanks.
- **Entnahme des Eisbehälters:**
Ziehen Sie den Wassertank aus der Rückseite des Geräts heraus und entnehmen Sie den Eisbehälter.



Die im Lieferumfang enthaltenen Eisbehälter können abwechselnd verwendet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

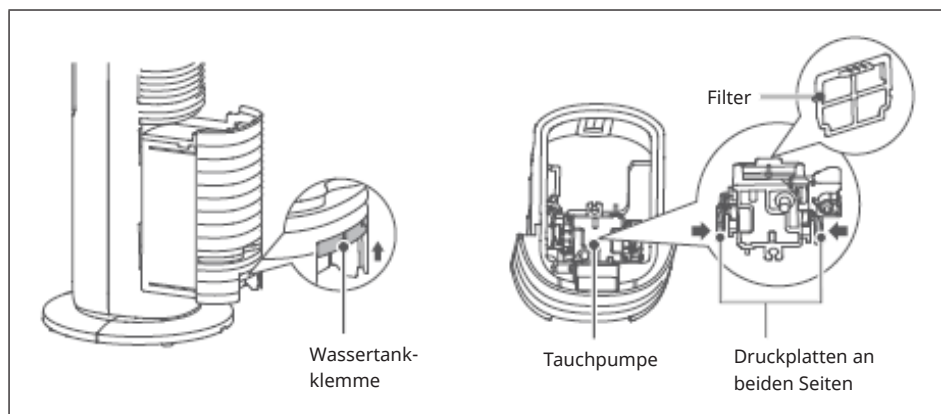
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vor der Reinigung und Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen wurde.

Reinigung des Wassertanks

- Platzieren Sie Ihren Daumen in der Pressrille des Wassertanks und drücken Sie die Klemme des Wassertanks nach oben. Ziehen Sie zeitgleich mit den verbleibenden 4 Fingern den Wassertank vollständig aus dem Gerät heraus. Ziehen Sie den Wassertank nicht gewaltsam heraus.
- Die Tauchpumpe ist am Boden des Wassertanks fixiert. Greifen Sie mit einer Hand in den Wassertank und drücken Sie vorsichtig auf die Druckplatten an beiden Seiten der Tauchpumpe, um den Filter zu entnehmen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Wassertanks und des Filters eine weiche Bürste oder ein weiches Tuch. Reinigen Sie Wassertank und Filter mit sauberem, klarem Wasser.

Hinweise:

- Reinigen Sie den Wassertank und den Tauchpumpenfilter mindestens einmal in 2 Wochen, um das Gerät in einem optimalen Betriebszustand zu halten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.
- Wenn das Gerät bei schlechten Umgebungsbedingungen (beispielsweise zu viel Staub oder hoher Kalkanteil, schlechte Wasserqualität) verwendet wird, muss dieses entsprechend häufiger gereinigt werden.



Reinigung des Gerätegehäuses


- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch. Es ist verboten, das Gerät unter fließendem Wasser zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine korrosiven Reinigungsmittel.

FEHLERSUCHE- UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker wurde nicht richtig eingesteckt.	Stecken die den Stecker fest in die Steckdose.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Die Verkabelung im Gerät hat sich gelöst.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.
Die Luftbefeuchtung funktioniert nicht./ Die Pumpe macht merkwürdige Geräusche.	Kein Wasser im Wassertank oder der Wasserstand liegt unterhalb der MIN-Markierung.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie Wasser in den Wassertank. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand über der MIN-Markierung liegt.
	Die Tauchpumpe zieht kein Wasser.	Drücken Sie mehrfach die Taste „Luftbefeuchtung“, bis die Tauchpumpe normal Wasser zieht.
	Das Filtersieb der Tauchpumpe ist verstopft.	Reinigen Sie das Filtersieb.
	Das Wasserauslassloch der Verneblereinheit ist verstopft.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Die Pumpe oder die Verkabelung im Gerät hat sich gelöst.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.
Abnormale Geräusche.	Ablagerungen in der Verneblereinheit.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Lose Lüfterblätter oder Motorschaden.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your appliance. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	22
Device overview	26
Installation	27
Control panel	29
Operation	30
Filling the Water Tank with Water	32
Using the Ice Container	33
Cleaning and Care	34
Troubleshooting	35
Disposal Considerations	36
Manufacturer & Importer (UK)	36

TECHNICAL DATA

Product code	10040150, 10040151
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power	50 W
Water tank capacity	4 L
Air volume	360 m ³ /h
Evaporation volume	600 ml/h
Noise level	63 dB(A)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.

- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.
- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.

- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance of the air cooler must not be performed by children without supervision.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product.
- The batteries contain environmentally hazardous substances. They must be removed from the product before it is scrapped and disposed of safely.

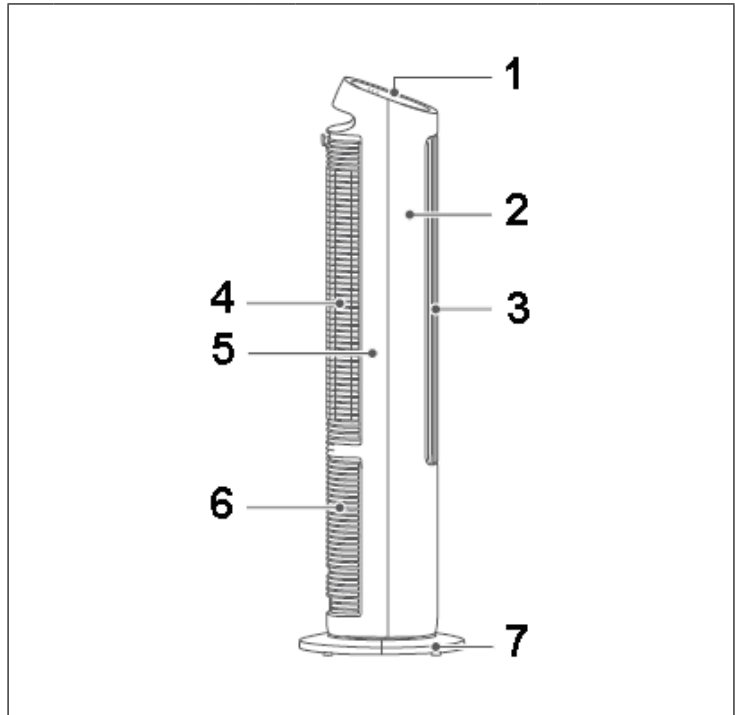
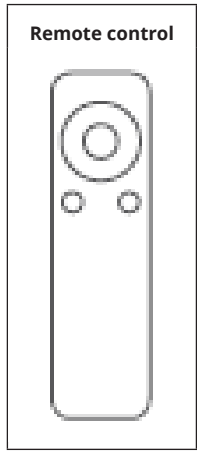
**WARNING**

Danger of injury! Make sure that children do not swallow the battery. If the button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in only 2 hours and lead to death. If you think that batteries may have been swallowed, consult a doctor immediately.

Special notes on use

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.

DEVICE OVERVIEW



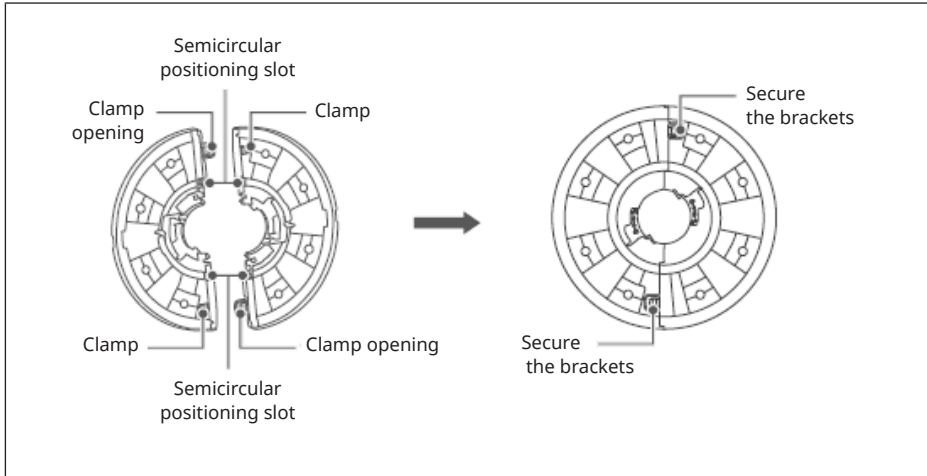
1	Control panel	4	Protective grille	7	Stand base
2	Front casing	5	Rear casing		
3	Air outlet	6	Water tank		

INSTALLATION

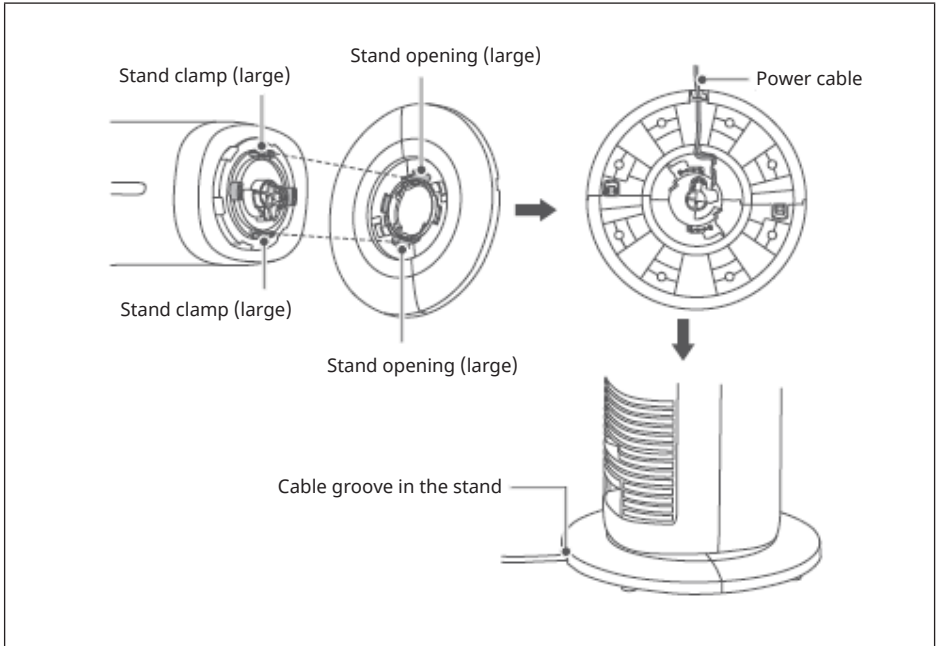
Note: Assemble the stand as described below.

It is strictly forbidden to use the appliance if it has not been properly assembled.

Remove the two stand parts and the unit casing from the packaging. Rotate the two stand sections along the semi-circular positioning slot until they are at the same level as the lower level and the clips are engaged on both sides. The assembly of the stand is now complete.









Pull the mains cable of the unit through the opening in the stand. After aligning the opening of the stand (large) with the stand clamp (large), rotate the opening so that the clamp is positioned in it. Turn it anticlockwise and then install the power cable in the cable groove of the stand. Make sure that the cable is properly fixed and straight.



CONTROL PANEL






Button functions	
	On / Off
	Wind speed: high > medium > low
	Timer
	Wind mode: Normal wind > Natural wind > Sleep mode
	Swing function
	Ionisation / humidification






OPERATION

Remote control

The function of some buttons on the remote control corresponds to the function of the buttons on the control panel. Point the infrared transmitter of the remote control at the receiver of the unit during use. Make sure that there are no obstacles between the remote control and the unit. Remove the batteries from the remote control if you will not be using it for a long period of time.

Operation

	<p>On / Off: After plugging the mains plug into the socket, press this button or the ON/OFF button on the remote control to start the unit or put it into standby mode.</p>
	<p>Wind speeds Three speed levels are available. When the unit is switched on, press this button to adjust the speed. Each press increases the speed (hold down the button for faster adjustment). If you press the button again when the highest speed level is reached, the appliance will start again at the lowest speed level, etc.</p> <p>Remote control: When the unit is switched on, press the + or - buttons on the remote control to adjust the speed to the highest or lowest fan speed (hold down the button for faster adjustment).</p>
	<p>Timer:</p> <ul style="list-style-type: none"> Once the unit is switched on, press this button to set the time after which the unit should go into standby mode (1-7 hours). Press and hold the button for faster adjustment. When "7 h" is displayed on the screen and you press the button again, the setting will be cancelled. If you press the button in standby mode, you can set the time until automatic switch-on (1-7 h; keep the button pressed for faster adjustment). When "7 h" is displayed on the screen and you press the button again, the setting will be cancelled.

	<p>Wind mode: Press this button to select between normal wind, natural wind and sleep mode.</p> <ul style="list-style-type: none"> Natural wind : Natural wind is simulated according to the preset programme. The fan speed is increased or slowed down accordingly. Sleep mode : Air is emitted from the unit according to a preset programme and is suitable for sleeping. The speed level is automatically lowered.
	<p>Swing function:</p> <ul style="list-style-type: none"> When the device is on, press this button to turn the swing function on / off. Do not use force to turn the casing to change the direction of the fan, as this may damage the unit.
	<p>Humidification / Ionisation: When the unit is switched on and the humidification and ionisation functions are deactivated, press this button to switch the two functions on and off in the following order: Humidification function is switched on → Ionisation function is switched on → Humidification and ionisation function are switched on → Humidification and ionisation function are switched off.</p>

Low water level warning

- If there is not enough water in the submersible pump, it will stop for one minute and the humidification indicator will flash.
- Fill the water tank with water (see section "Filling the water tank with water") and restart the humidification function.

Automatic dimming of the screen brightness

If no button is pressed within 40 seconds, the screen dims. Press any button to illuminate the screen.

Memory function

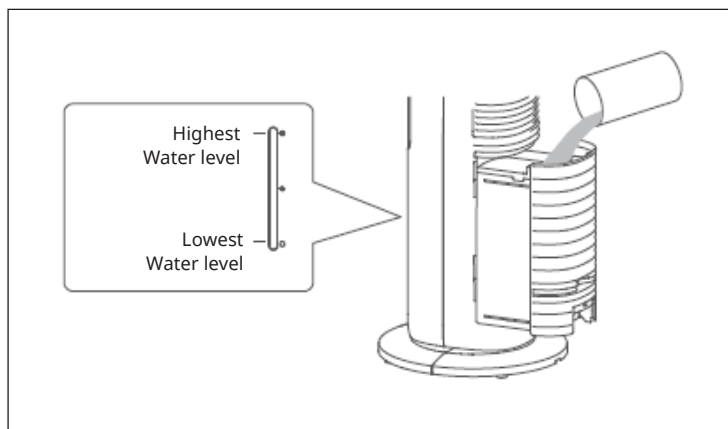
This unit has a memory function. If you put the unit into standby mode, the previously set mode is saved and reactivated as soon as the unit is switched on again.

Automatic standby mode

If the unit is in operating mode and you do not press any key within 15 hours, the unit is put into standby mode.

FILLING THE WATER TANK WITH WATER

- Make sure that the mains plug has been disconnected from the socket before removing the water tank.
- Pull the water tank out of the machine. Observe the water level in the water tank when filling. Do not fill the water tank higher than the MAX mark and make sure that the water level is not lower than the MIN mark. If the water level should rise above the MAX mark, it may cause the water to overflow.
- To avoid overflowing or damaging the appliance, do not force the water tank in or out. To prevent the residual water from running out, make sure that the residual water in the honeycomb cooling pad has already flowed back into the water tank before pulling out the water tank.



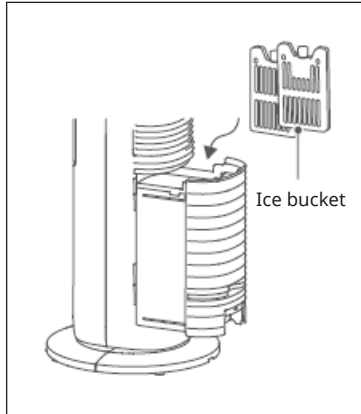
USING THE ICE CONTAINER

Note: Before inserting the ice bucket, make sure that the device is switched off and the mains plug has been removed from the socket.

During use, it is forbidden to open the ice container or eat the ice crystals inside the ice container. Place the ice tray in a freezer compartment for about 4 hours before use and then place the frozen ice tray in the water of the water tank.

- **Inserting the ice container:**
Pull the water tank out of the back of the appliance and place the ice container in the side of the water tank shown in the illustration.
- **Removing the ice container:**
Pull the water tank out of the back of the appliance and remove the ice container.

The ice containers included in the delivery can be used on a rotating basis.



CLEANING AND CARE

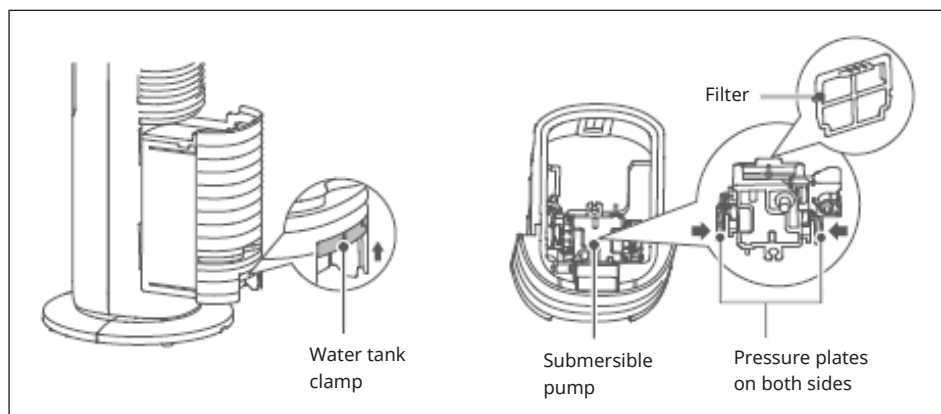
Note: Be sure to unplug the mains plug before cleaning or servicing the equipment.

Cleaning the water tank

- Place your thumb in the press groove of the water tank and press the clamp of the water tank upwards. At the same time, pull the water tank completely out of the appliance with your remaining 4 fingers. Do not pull out the water tank by force.
- The submersible pump is fixed to the bottom of the water tank. Reach into the water tank with one hand and carefully press the pressure plates on both sides of the submersible pump to remove the filter.
- Use a soft brush or cloth to clean the water tank and the filter. Clean the water tank and filter with clean, clear water.

Notes:

- Clean the water tank and the submersible pump filter at least once every 2 weeks to keep the unit in optimal operating condition and to prolong the life of the unit.
- If the unit is used in poor environmental conditions (for example, too much dust or high lime content, poor water quality), it must be cleaned more frequently accordingly.



Cleaning the unit casing

- Clean the surface of the device with a damp cloth. Do not clean the appliance under running water.
- Do not use corrosive cleaning agents to clean the unit.

TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Possible solution
The appliance is not working.	The plug has not been inserted correctly.	Plug the power plug securely into the wall socket.
	The unit is switched off.	Switch the device on.
	The wiring in the unit has come loose.	Contact a specialist company for repairs.
The humidifier is not working / The pump is making strange noises.	No water in the water tank or the water level is below the MIN mark.	Switch off the machine and fill water into the water tank. Make sure that the water level is above the MIN mark.
	The submersible pump is not drawing water.	Press the "Humidification" button several times until the submersible pump draws water normally.
	The filter screen of the submersible pump is clogged.	Clean the filter screen.
	The water outlet hole of the nebuliser unit is blocked.	Contact a specialist company for repairs.
	The pump or the wiring in the unit has come loose.	Contact a specialist company for repairs.
Abnormal noises.	Deposits in the nebuliser unit.	Contact a specialist company for repairs.
	Loose fan blades or engine damage.	Contact a specialist company for repairs.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	38
Aperçu de l'appareil	42
Installation	43
Panneau de commande	45
Utilisation	46
Pour remplir le réservoir d'eau	48
Utilisation d'un bac à glace	49
Nettoyage et entretien	50
Identification et résolution des problèmes	51
Informations sur le recyclage	52
Fabricant et importateur (UK)	52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10040150, 10040151
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	50 W
Capacité du réservoir d'eau	4 L
Débit d'air	360 m ³ /h
Volume d'évaporation	600 ml/h
Niveau sonore	63 dB(A)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce le de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.

- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50 %. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.

- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes ayant un handicap mental, sensoriel et physique ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un responsable et s'ils comprennent les risques associés. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance du rafraîchisseur d'air ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit.
- Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement. Ils doivent être retirés de l'appareil avant sa mise au rebut et doivent être éliminés en toute sécurité.



MISE EN GARDE

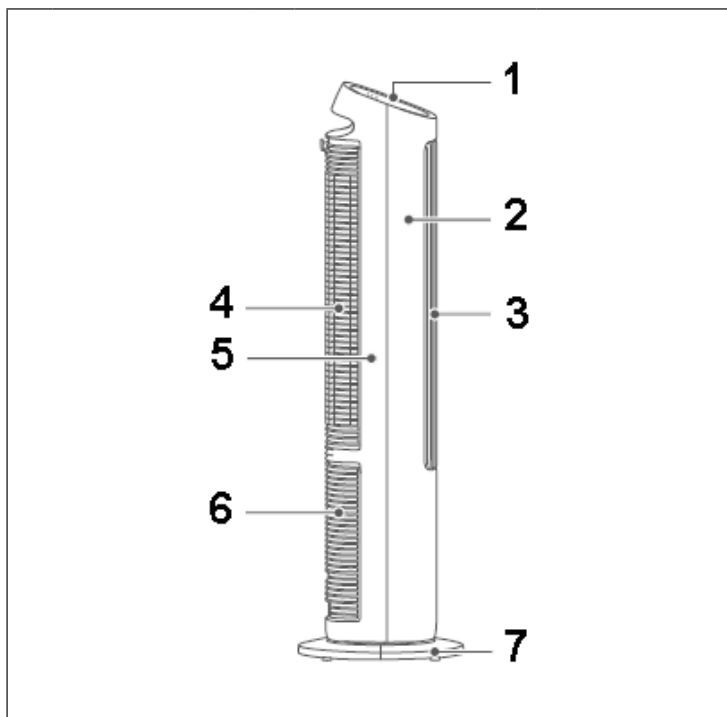
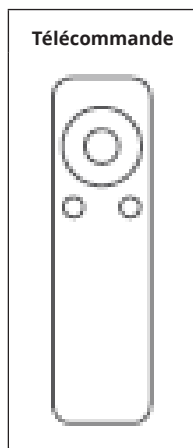
Risque de blessure ! Assurez-vous que les enfants n'avalent pas la pile.

Avaler la pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes potentiellement mortelles en 2 heures seulement. Si vous pensez que des piles ont été avalées, consultez immédiatement un médecin.

Remarques particulières sur l'utilisation

- Notez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veillez à ce que la zone autour de l'humidificateur ne soit pas humide ou mouillée. Si de l'humidité apparaît, baissez la puissance de l'humidificateur. Si la puissance de l'humidificateur ne peut pas être réduite, utilisez l'humidificateur par intermittence. Veillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant de l'utiliser à nouveau.

APERÇU DE L'APPAREIL

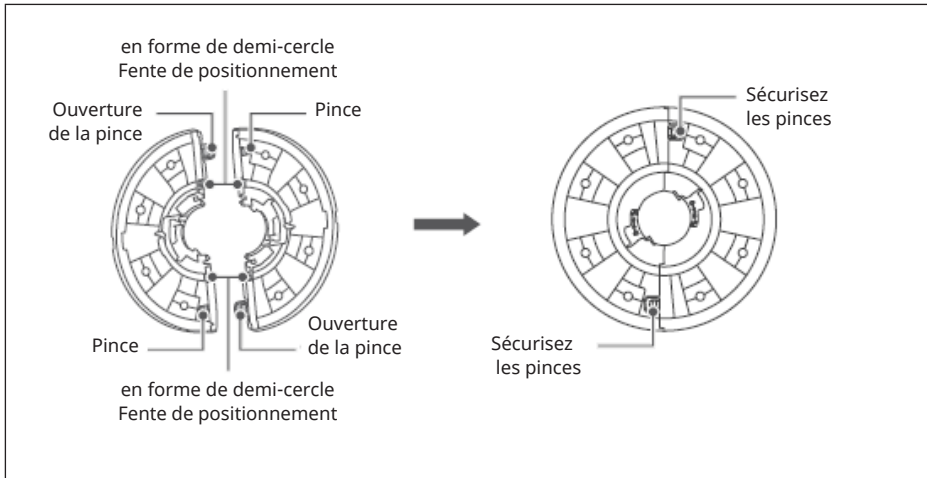


1	Panneau de commande	4	Grille de protection	7	Pied de support
2	Boîtier frontal	5	Boîtier arrière		
3	Évacuation d'air	6	Réservoir d'eau		

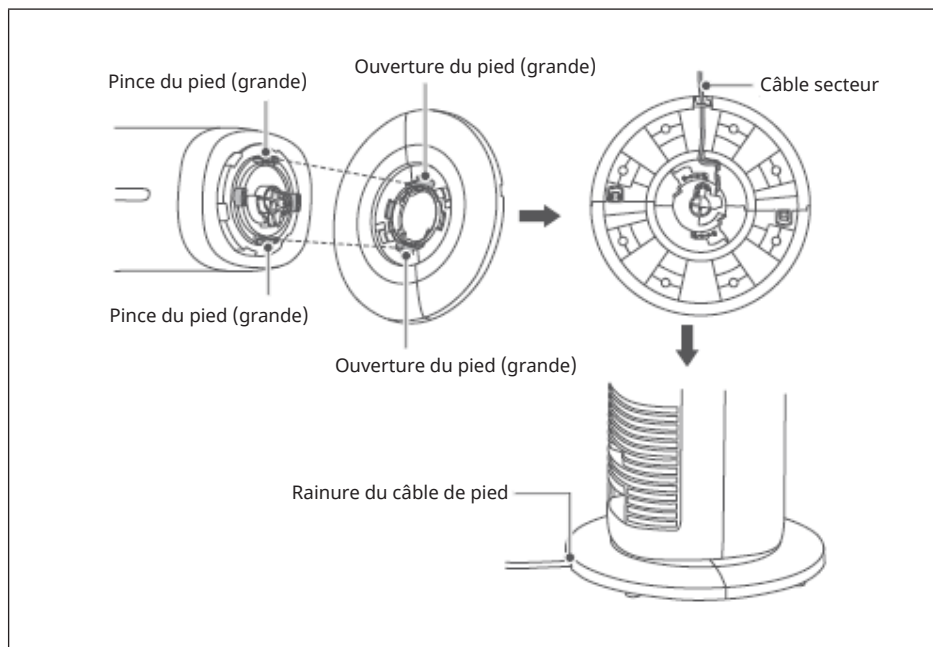
INSTALLATION

Remarque : Assemblez le pied comme décrit ci-dessous.
Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil s'il n'a pas été assemblé correctement.

Retirez les deux pieds ainsi que le boîtier de l'appareil de l'emballage. Faites pivoter les deux parties du pied le long de la fente de positionnement semi-circulaire jusqu'à ce qu'elles soient au même niveau que le niveau inférieur et que les attaches soient enclenchées de chaque côté. L'assemblage du pied est maintenant terminé.









Tirez le câble d'alimentation de l'appareil à travers l'ouverture du pied. Après avoir aligné l'ouverture du pied (grande) avec la pince du pied (grande), tournez l'ouverture de manière à y positionner la pince. Tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et installez ensuite le câble d'alimentation dans la rainure du pied. Veillez à ce que le câble soit correctement fixé et aligné.



PANNEAU DE COMMANDE






Fonction des touches	
	Marche/arrêt
	Vitesse de ventilation : Haut > Moyen > Faible
	Minuterie
	Mode vent : vent normal > vent naturel > mode nuit
	Fonction oscillante
	Ionisation/humidification de l'air






UTILISATION

Télécommande

La fonction de certaines touches de la télécommande correspond à celle des touches du panneau de commande. Lors de l'utilisation, dirigez l'émetteur infrarouge de la télécommande vers le récepteur de l'appareil. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et l'appareil. Retirez les piles de la télécommande si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Utilisation

	<p>Marche/arrêt : Après avoir branché la fiche d'alimentation dans la prise de courant, appuyez sur cette touche ou sur la touche ON/OFF de la télécommande pour démarrer l'appareil ou le mettre en mode veille.</p>
	<p>Vitesse de ventilation Trois niveaux de vitesse sont disponibles. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur cette touche pour ajuster la vitesse. Chaque pression augmente la vitesse (maintenez la touche pour un ajustement plus rapide). Si vous appuyez à nouveau sur la touche lorsque la vitesse la plus élevée est atteinte, l'appareil retourne à la vitesse la plus basse, etc.</p> <p>Télécommande : Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur les touches + ou - de la télécommande pour régler la vitesse la plus élevée ou la plus basse du ventilateur (maintenez la touche pour un réglage plus rapide).</p>
	<p>Minuterie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une fois l'appareil allumé, appuyez sur cette touche pour définir le temps au bout duquel l'appareil doit se mettre en veille (1-7 heures). Maintenez la touche pour un réglage plus rapide. Si l'écran affiche « 7 h » et que vous appuyez à nouveau sur la touche, le réglage sera annulé. • Si vous appuyez sur la touche en mode veille, vous pouvez régler le délai avant la mise en marche automatique (1 7 h ; maintenez la touche pour un réglage plus rapide). Si l'écran affiche « 7 h » et que vous appuyez à nouveau sur le bouton, le réglage sera annulé.

	<p>Mode vent : Appuyez sur cette touche pour choisir entre le vent normal, le vent naturel et le mode nuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vent naturel : le vent naturel est simulé selon le programme prédéfini. La vitesse du ventilateur augmente ou ralentit en conséquence. • Mode veille : l'air est diffusé par l'appareil selon un programme prédéfini et convient au sommeil. Le niveau de vitesse est automatiquement réduit.
	<p>Fonction oscillante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction oscillante. • Ne forcez pas la rotation du boîtier pour changer la direction du ventilateur, car cela pourrait endommager l'appareil.
	<p>Humidification/ionisation de l'air : Lorsque l'appareil est allumé et que les fonctions d'humidification et d'ionisation sont désactivées, appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver les deux fonctions dans l'ordre suivant : La fonction d'humidification de l'air est activée La fonction d'ionisation est activée Les fonctions d'humidification et d'ionisation sont activées Les fonctions d'humidification et d'ionisation sont désactivées.</p>

Avertissement de niveau d'eau bas

- S'il n'y a pas assez d'eau dans la pompe immergée, celle-ci s'arrête pendant une minute et l'indicateur d'humidification de l'air clignote.
- Remplissez le réservoir d'eau (voir la section « Remplir le réservoir d'eau ») et redémarrez la fonction d'humidification de l'air.

Assombrissement automatique de la luminosité de l'écran

Si aucune touche n'est actionnée dans les 40 secondes, l'écran s'assombrit. Appuyez sur n'importe quelle touche pour rallumer l'écran.

Fonction mémoire

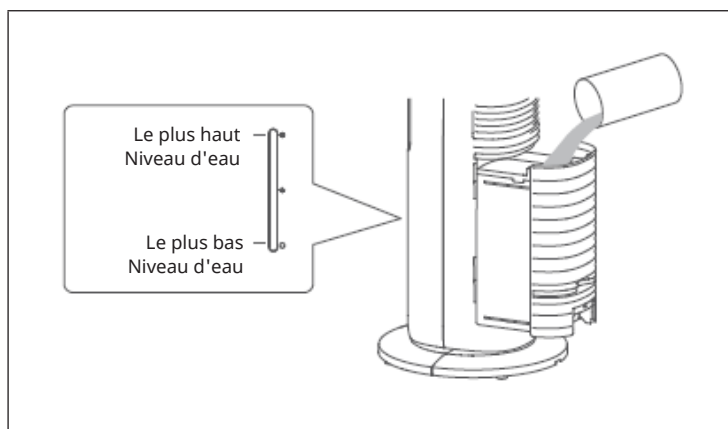
Cet appareil dispose d'une fonction de mémorisation. Si vous mettez l'appareil en mode veille, le mode précédemment défini est enregistré et réactivé dès que l'appareil est rallumé.

Mode de veille automatique

Si l'appareil est en mode de fonctionnement et que vous n'appuyez sur aucune touche dans les 15 heures qui suivent, l'appareil se met en mode de veille.

POUR REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

- Assurez-vous que la fiche d'alimentation a été débranchée avant de retirer le réservoir d'eau.
- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil. Lors du remplissage, faites attention au niveau d'eau dans le réservoir. Ne remplissez pas le réservoir d'eau plus haut que le repère MAX et veillez à ce que le niveau d'eau ne soit pas plus bas que le repère MIN. Si le niveau d'eau devait dépasser le repère MAX, cela pourrait entraîner un débordement d'eau.
- Ne forcez pas pour insérer ou extraire le réservoir d'eau afin d'éviter tout débordement ou tout endommagement de l'appareil. Avant de retirer le réservoir d'eau, veillez à ce que l'eau restante dans le tampon de refroidissement en nid d'abeille ait déjà reflué dans le réservoir d'eau afin d'éviter que l'eau restante ne se renverse.



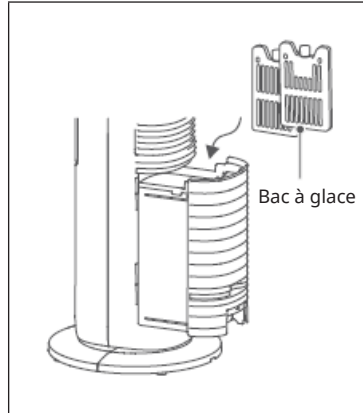
UTILISATION D'UN BAC À GLACE

Remarque : Avant d'installer le bac à glace, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise.

Pendant l'utilisation, il est interdit d'ouvrir le bac à glace ou de manger les cristaux de glace à l'intérieur du bac à glace. Placez le bac à glaçons au congélateur pendant environ 4 heures avant de l'utiliser, puis placez le bac à glaçons congelé dans l'eau du réservoir d'eau.

- **Mise en place du bac à glace :**
retirez le réservoir d'eau de l'arrière de l'appareil et placez le bac à glace sur le côté du réservoir d'eau indiqué sur l'illustration.
- **Retrait du bac à glace :**
Retirez le réservoir d'eau à l'arrière de l'appareil et retirez le bac à glace.

Les bacs à glace inclus dans la livraison peuvent être utilisés en alternance.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

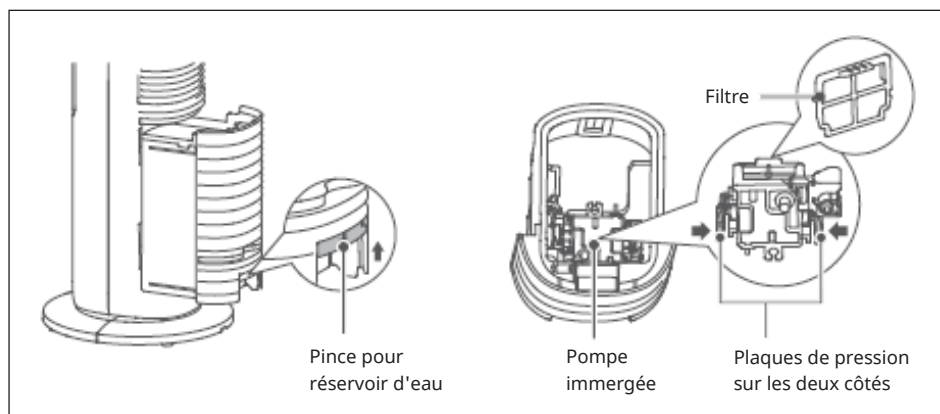
Remarque : Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, assurez-vous que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise.

Nettoyage du réservoir d'eau

- Placez votre pouce dans la rainure de compression du réservoir d'eau et poussez la pince du réservoir d'eau vers le haut. En même temps, avec les 4 doigts restants, retirez complètement le réservoir d'eau de l'appareil. Retirez le réservoir d'eau sans forcer.
- La pompe immergée est fixée au fond du réservoir d'eau. Introduisez une main dans le réservoir d'eau et appuyez doucement sur les plaques de pression de chaque côté de la pompe submersible pour retirer le filtre.
- Pour nettoyer le réservoir d'eau et le filtre, utilisez une brosse ou un chiffon doux. Nettoyez le réservoir d'eau et le filtre avec de l'eau propre et claire.

Remarques :

- Nettoyez le réservoir d'eau et le filtre de la pompe immergée au moins une fois toutes les deux semaines afin de maintenir l'appareil dans un état de fonctionnement optimal et de prolonger sa durée de vie.
- Si l'appareil est utilisé dans de mauvaises conditions environnementales (par exemple, trop de poussière ou une forte teneur en calcaire, une mauvaise qualité de l'eau), il doit être nettoyé plus souvent.



Nettoyage du boîtier de l'appareil

- Essuyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Il est interdit de nettoyer l'appareil à l'eau courante.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs pour nettoyer l'appareil.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché correctement.	Branchez bien la fiche dans la prise.
	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil.
	Le câblage à l'intérieur de l'appareil s'est détaché.	Contactez une entreprise spécialisée pour les réparations.
L'humidification ne fonctionne pas / La pompe fait des bruits étranges.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau ou le niveau d'eau est inférieur au repère MIN.	Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau. Veillez à ce que le niveau d'eau se trouve au-dessus du repère MIN.
	La pompe immergée ne tire pas d'eau.	Appuyez plusieurs fois sur la touche « Humidification » jusqu'à ce que la pompe immergée aspire normalement de l'eau.
	Le filtre de la pompe submersible est bouché.	Nettoyez la grille du filtre.
	L'ouverture de sortie d'eau de l'unité de nébulisation est bloquée.	Contactez une entreprise spécialisée pour les réparations.
	La pompe ou le câblage à l'intérieur de l'appareil s'est détaché.	Contactez une entreprise spécialisée pour les réparations.
Bruits anormaux.	Dépôts dans l'unité de nébulisation.	Contactez une entreprise spécialisée pour les réparations.
	Pales de ventilateur desserrées ou moteur endommagé.	Contactez une entreprise spécialisée pour les réparations.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	54
Vista general del aparato	58
Instalación	59
Panel de control	61
Funcionamiento	62
Llenar el depósito de agua	64
Utilizar el acumulador de frío	65
Limpieza y cuidado	66
Detección y reparación de anomalías	67
Indicaciones sobre la retirada del aparato	68
Fabricante e importador (Reino Unido)	68

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10040150, 10040151
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	50 W
Capacidad del depósito de agua	4 l
Volumen de aire	360 m ³ /h
Volumen de evaporación	600 ml/h
Nivel de ruido	63 dB(A)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.

- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.
- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.

- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones y con los riesgos que entraña su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del enfriador de aire no deben ser realizadas por niños si estos no se encuentran bajo supervisión.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de la pila no se puede cerrar correctamente, detenga el uso del aparato.
- Las pilas contienen materiales nocivos para el medioambiente. Es necesario retirarlas del aparato antes de reciclarlo y eliminarlas de un modo seguro.

**ADVERTENCIA**

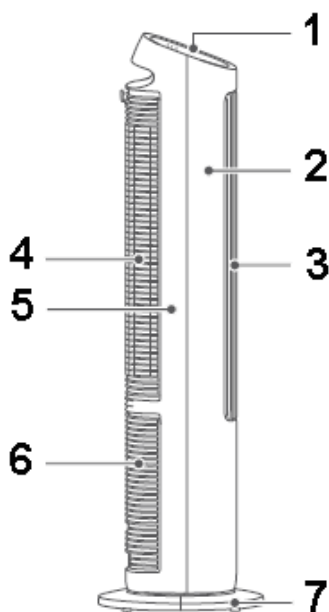
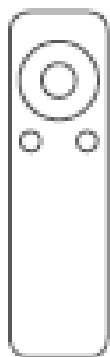
Riesgo de lesiones. Asegúrese de que los niños no ingieran las baterías. Si se ingiere la pila de botón, en solo 2 horas puede sufrir quemaduras internas graves y la muerte. Si cree que alguien se ha podido tragar las pilas, contacte inmediatamente con un médico.

Indicaciones especiales sobre el uso

- Tenga en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Asegúrese de que la zona que rodea al humidificador de aire no se humedezca ni se moje. Si hay humedad, disminuya la potencia del humidificador. Si no se puede reducir la potencia del humidificador, utilícelo de forma intermitente. Asegúrese de que materiales absorbentes, como alfombras, manteles o cortinas, no se humedezcan.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando lo quiera rellenar o limpiar.
- No deje nunca agua en el depósito si no utiliza el aparato.
- Vacíe y limpie el humidificador de aire antes de guardarlo. Limpie el humidificador de aire antes del siguiente uso.

VISTA GENERAL DEL APARATO

Mando a distancia

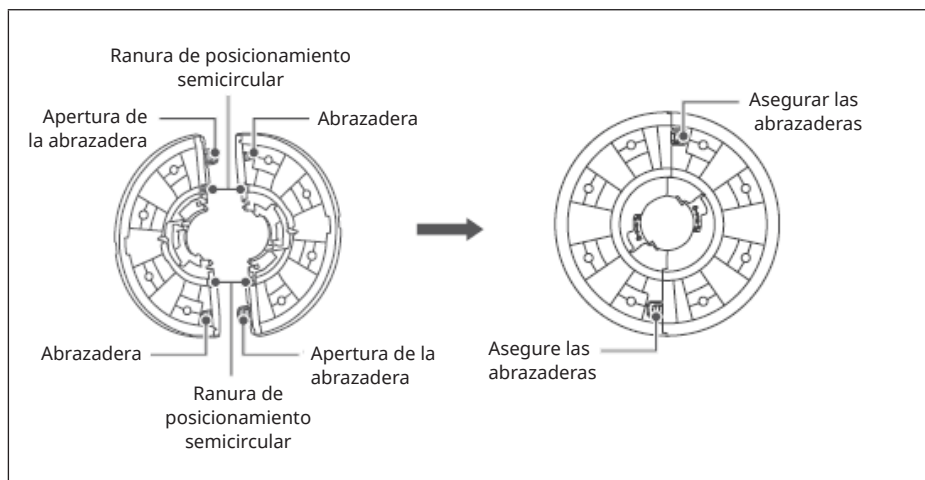


1	Panel de control	4	Rejilla de protección	7	Pie
2	Carcasa delantera	5	Carcasa trasera		
3	Salida del aire	6	Depósito de agua		

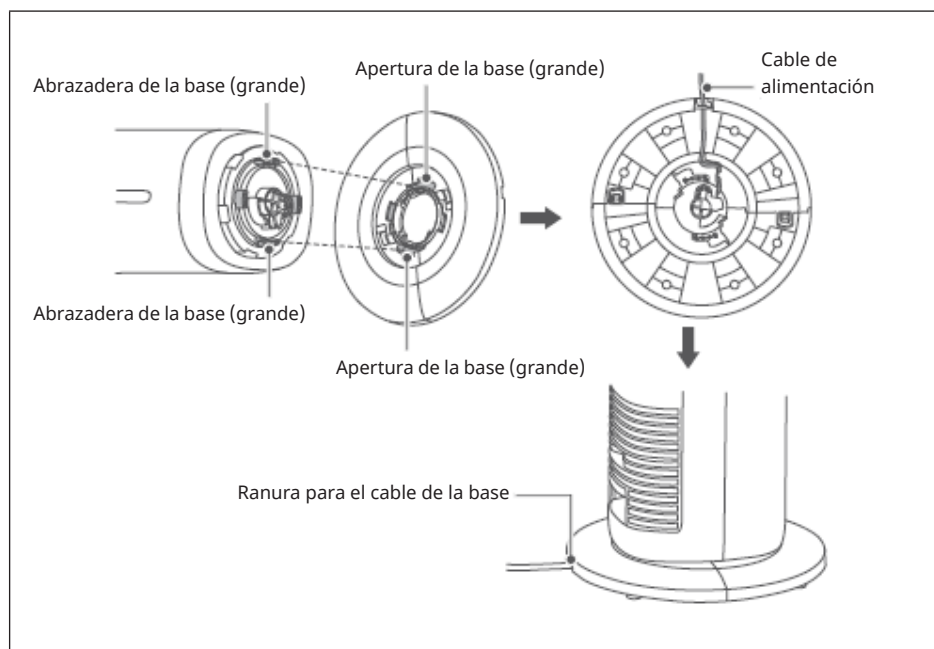
INSTALACIÓN

Nota: monte la base como se describe a continuación.
Está estrictamente prohibido utilizar el aparato si no se ha montado correctamente.

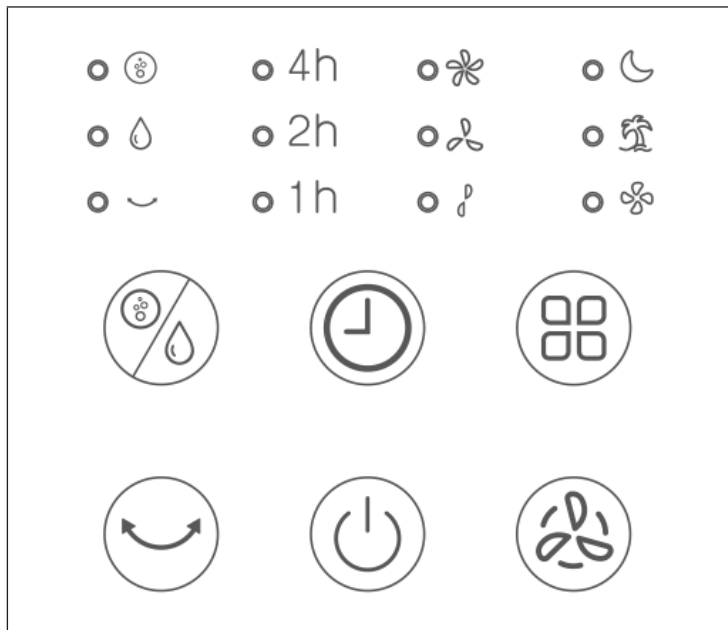
Saque del embalaje las dos piezas de la base y la carcasa del aparato. Gire las dos piezas de la base a lo largo de la ranura de posicionamiento semicircular hasta que se sitúen al mismo nivel que el nivel inferior y las abrazaderas encajen en ambos lados. El montaje de la base ha finalizado.









Pase el cable de alimentación del aparato por la abertura de la base. Después de alinear la abertura de la base (grande) con la abrazadera de la base (grande), gire la abertura para que la abrazadera se posicione en ella. Gírela en sentido antihorario y luego instale el cable de alimentación en la ranura para el cable de la base. Asegúrese de que el cable esté bien fijado y recto.



PANEL DE CONTROL






Funciones de las teclas	
	Encender/apagar
	Velocidad de la brisa: Alta > Media > Baja
	Temporizador
	Modo de brisa: Brisa normal > Brisa natural > Modo noche
	Función de oscilación
	Ionización/humidificación






FUNCIONAMIENTO

Mando a distancia

La función de algunas teclas del mando a distancia corresponde a la función de las teclas del panel de control. Apunte el transmisor de infrarrojos del mando a distancia hacia el receptor del aparato durante su uso. Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el aparato. Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo.

Funcionamiento

	<p>Encender/apagar: Después de conectar el enchufe en la toma de corriente, este botón o la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha o en modo de espera el aparato.</p>
	<p>Velocidad de la brisa: Hay tres niveles de velocidad disponibles. Cuando el aparato está encendido, pulse este botón para ajustar la velocidad. Cada pulsación aumenta la velocidad (mantenga pulsado el botón para agilizar el ajuste). Si se vuelve a pulsar el botón cuando se alcanza el nivel de velocidad más alto, el aparato regresa al nivel de velocidad más bajo, etc.</p> <p>Mando a distancia: Con el aparato encendido, pulse las teclas + o - del mando a distancia para ajustar la velocidad más alta o más baja del ventilador (mantenga pulsada la tecla para agilizar el ajuste).</p>
	<p>Temporizador:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Una vez encendido el aparato, pulse esta tecla para ajustar el tiempo tras el cual el aparato debe pasar al modo de espera (1-7 horas). Mantenga pulsadas las teclas para cambiar el tiempo con mayor rapidez. Si en la pantalla aparece "7 h" y pulsa de nuevo la tecla, se cancela el ajuste. • Si pulsa la tecla en modo de espera, puede ajustar el tiempo hasta el encendido automático (1-7 h; mantenga la tecla pulsada para agilizar el ajuste). Si en la pantalla aparece "7 h" y pulsa de nuevo la tecla, se cancela el ajuste.

	<p>Modo brisa: Pulse esta tecla para elegir entre brisa normal, brisa natural y modo noche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brisa natural : se simula una brisa natural según el programa preestablecido. La velocidad del ventilador aumenta o disminuye en consecuencia. • Modo noche : el aire se emite desde el aparato según un programa preestablecido que lo hace adecuado para dormir. El nivel de velocidad se reduce automáticamente.
	<p>Función de oscilación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando el aparato está encendido, pulse esta tecla para activar o desactivar la función de oscilación. • No gire la carcasa con violencia para cambiar la dirección del ventilador, ya que podría dañar el aparato.
	<p>Humidificación/ Ionización: Cuando el aparato está encendido y las funciones de humidificación e ionización están desactivadas, pulse esta tecla para activar y desactivar las dos funciones en el siguiente orden: la función de humidificación está activada → La función de ionización está activada → La función de humidificación y de ionización están activadas → La función de humidificación y de ionización están desactivadas.</p>

Aviso de nivel bajo de agua

- Si no hay suficiente agua en la bomba de inmersión, esta se detiene durante un minuto y el indicador de humidificación parpadea.
- Llene el depósito de agua (véase el apartado "Llenar el depósito de agua") y reinicie la función de humidificación.

Atenuación automática del brillo de la pantalla

Si no se pulsa ningún botón en 40 segundos, la pantalla se atenúa. Pulse cualquier botón para que la pantalla vuelva a iluminarse.

Función de memoria

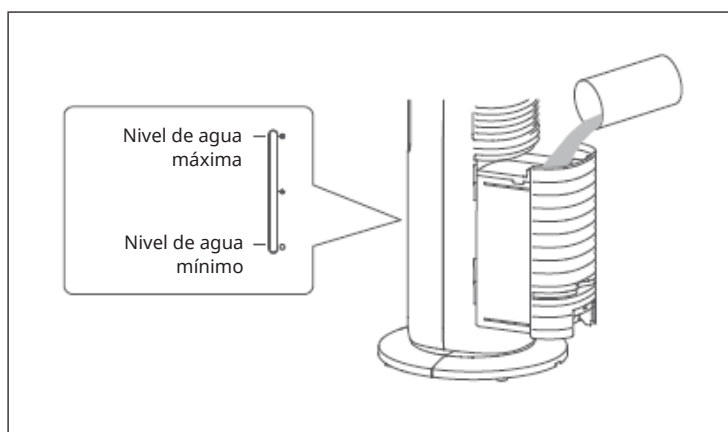
Este aparato tiene una función de memoria. Si pone el aparato en modo de espera, el modo previamente ajustado se guarda y se reactiva en cuanto se vuelve a encender el aparato.

Modo de espera automático

Si el aparato está en funcionamiento y no se pulsa ninguna tecla en 15 horas, se pone en modo de espera.

LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de retirar el depósito de agua.
- Saque el depósito de agua hasta la mitad. Observe el nivel de agua en el depósito de agua cuando lo llene. No llene el depósito de agua por encima de la marca MAX y asegúrese de que el nivel de agua no sea inferior a la marca MIN. Si el nivel del agua sube por encima de la marca MAX, puede provocar el desbordamiento del agua.
- No fuerce la introducción o extracción del depósito de agua para evitar que se desborde o dañe el aparato. Antes de extraer el depósito de agua, asegúrese de que el agua residual del acumulador de frío de panel ya ha vuelto a fluir hacia el depósito de agua para evitar que el agua residual se salga.



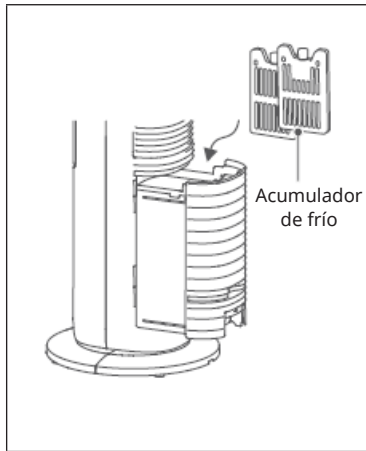
UTILIZAR EL ACUMULADOR DE FRÍO

Nota: antes de introducir el acumulador de frío, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que se haya desconectado el enchufe de la toma de corriente.

Durante su uso, está prohibido abrir el acumulador de frío o ingerir los cristales de hielo que hay en su interior. Introduzca el acumulador de frío en el congelador durante unas 4 horas antes de su uso y, a continuación, coloque el utensilio ya congelado en el agua del depósito.

- **Colocación de acumulador de frío:**
saque el depósito de agua de la parte trasera del aparato y coloque el acumulador en el lado del depósito de agua que se muestra en la ilustración.
- **Extracción del acumulador de frío:**
saque el depósito de agua de la parte trasera del aparato y retire el acumulador.

Los acumuladores de frío incluidos en el suministro pueden alternarse en el uso.



LIMPIEZA Y CUIDADO

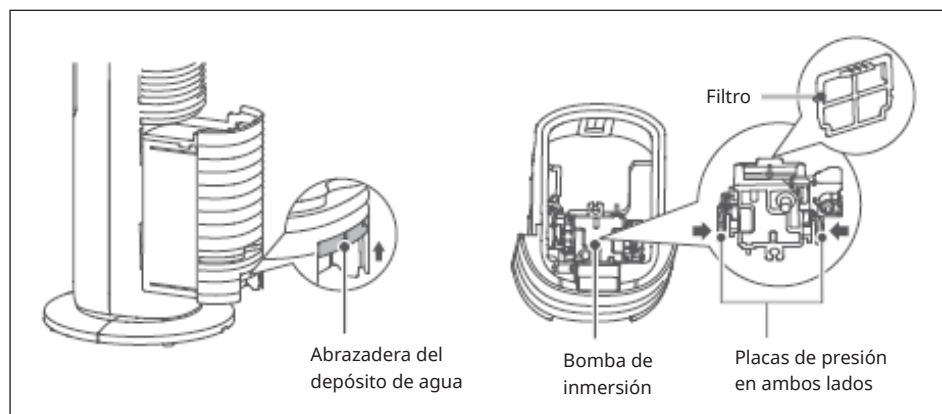
Nota: antes de la limpieza, asegúrese de que se haya desconectado el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza del depósito

- Coloque el pulgar en la ranura de presión del depósito de agua y presione la abrazadera del depósito de agua hacia arriba. Al mismo tiempo, saque el depósito de agua completamente del aparato con los 4 dedos restantes. No extraiga el depósito de agua con violencia.
- La bomba de inmersión se fija en el fondo del depósito de agua. Introduzca una mano en el depósito de agua y presione con cuidado las placas de presión de ambos lados de la bomba de inmersión para retirar el filtro.
- Utilice un cepillo suave o un paño para limpiar el depósito de agua y el filtro. Limpie el depósito de agua y el filtro con agua limpia y clara.

Notas:

- Lave el depósito de agua y el filtro de la bomba de inmersión al menos una vez cada dos semanas para mantener el aparato en condiciones óptimas de funcionamiento y prolongar su vida útil.
- Si el aparato se utiliza en condiciones ambientales desfavorables (por ejemplo, demasiado polvo o alto contenido de cal, mala calidad del agua), debe limpiarse con mayor frecuencia según corresponda.



Limpieza de la carcasa del aparato

- Limpie la superficie del aparato con un paño húmedo. Está prohibido limpiar el aparato bajo un chorro de agua.
- No utilice productos corrosivos para limpiar el aparato.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona.	El enchufe no se ha conectado correctamente.	Conecte el enchufe correctamente a la toma de corriente.
	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El cableado del aparato se ha soltado.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su reparación.
El humidificador no funciona / La bomba hace ruidos extraños.	No hay agua en el depósito de agua o el nivel de agua está por debajo de la marca MIN.	Apague el aparato y llene de agua el depósito. Asegúrese de que el nivel de agua no supere la marca máxima.
	La bomba de inmersión no extrae el agua.	Pulse el botón "Humidificación" varias veces hasta que la bomba de inmersión extraiga agua normalmente.
	La rejilla del filtro de la bomba de inmersión está obstruida.	Limpie la malla del filtro.
	El orificio de salida de agua de la unidad nebulizadora está bloqueado.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su reparación.
	La bomba o el cableado del aparato se ha soltado.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su reparación.
Ruidos anormales.	Sedimentos en la unidad nebulizadora.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su reparación.
	Aspas del ventilador sueltas o daños en el motor.	Póngase en contacto con una empresa especializada para su reparación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	70
Descrizione del dispositivo	74
Installazione	75
Pannello di controllo	77
Utilizzo	78
Riempire il serbatoio con acqua	80
Utilizzare il contenitore del ghiaccio	81
Pulizia e manutenzione	82
Ricerca e correzione degli errori	83
Avviso di smaltimento	84
Produttore e importatore (UK)	84

DATI TECNICI

Numero articolo	10040150, 10040151
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	50 W
Capacità del serbatoio	4 L
Volume d'aria	360 m ³ /h
Volume di evaporazione	600 ml/h
Livello di emissione sonora	63 dB(A)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerlo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.
- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.

- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non possono pulire e utilizzare il dispositivo senza la supervisione di un adulto.
- Tenere le pile nuove ed esauste lontano dai bambini.
- Smettere di usare il dispositivo se il vano delle pile non si chiude bene.
- Le pile contengono sostanze dannose per l'ambiente. Quindi vanno rimosse dal dispositivo prima che venga rottamato e smaltite correttamente.

**AVVERTENZA**

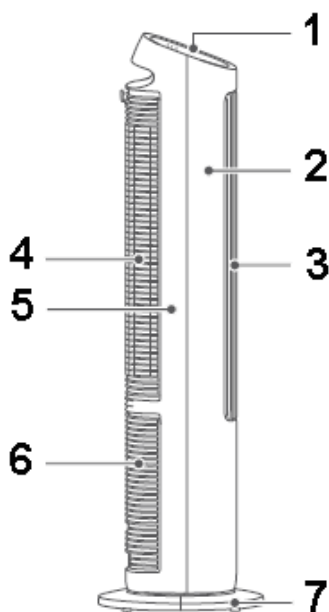
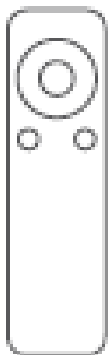
Pericolo di lesioni! Assicurarsi che i bambini non ingoiano le pile. Se le pile a bottone vengono ingoiate possono causare gravi bruciature interne nel giro di sole 2 ore e portare alla morte. Contattare subito un medico se si ha il dubbio che siano state ingoiate delle pile.

Note importanti sull'utilizzo

- Un'umidità elevata può favorire lo sviluppo di organismi biologici.
- Assicurarsi che l'area intorno al raffreddatore del vapore non sia umida o bagnata. In caso di umidità, abbassare la potenza dell'umidificatore. Se la potenza dell'umidificatore non può essere ridotta, va utilizzato a intermittenza. Assicurarsi che materiali assorbenti come tappeti, tende o tovaglie non si inumidiscano.
- Durante la pulizia e il riempimento il dispositivo va scollegato dalla rete elettrica.
- Quando il dispositivo non è in funzione, non lasciare acqua all'interno del serbatoio.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Telecomando

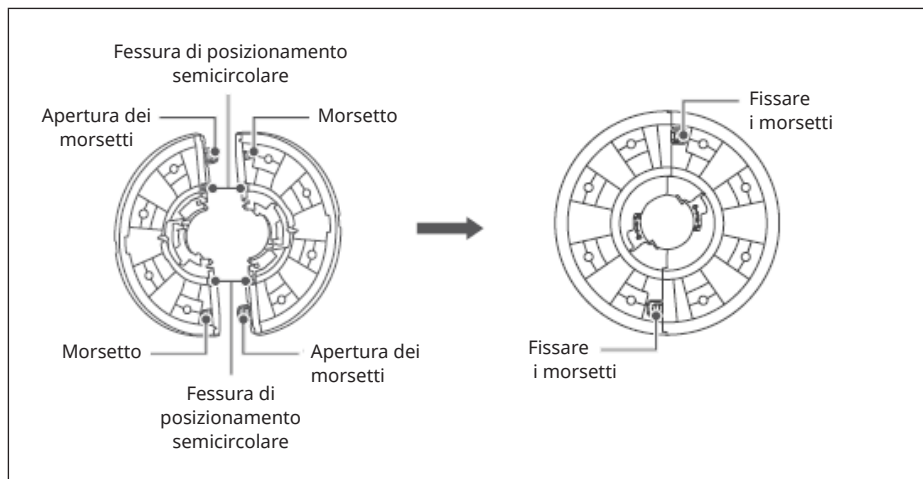


1	Pannello di controllo	4	Griglia di protezione	7	Base d'appoggio
2	Alloggiamento anteriore	5	Alloggiamento posteriore		
3	Uscita dell'aria	6	Serbatoio dell'acqua		

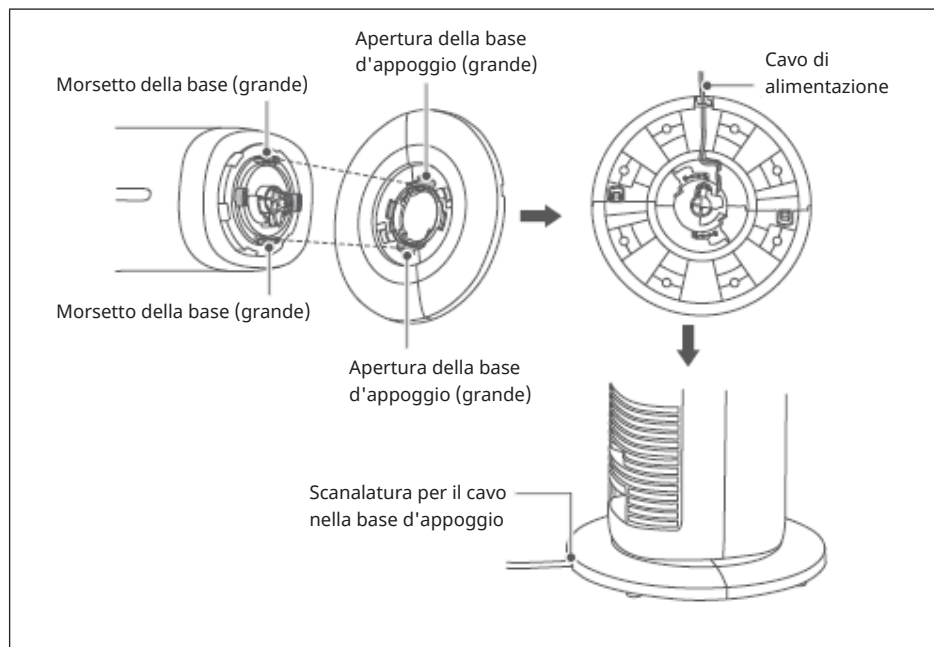
INSTALLAZIONE

Nota: assemblare la base d'appoggio come descritto di seguito.
È severamente vietato utilizzare il dispositivo se non è stato montato correttamente.

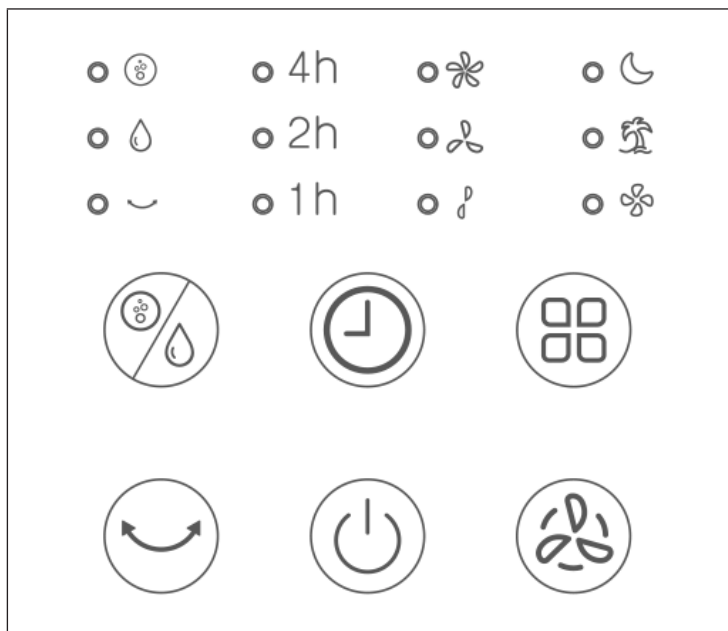
Rimuovere i due componenti della base e l'alloggiamento del dispositivo dalla confezione. Ruotare i due componenti della base lungo la fessura di posizionamento semicircolare fino a quando non si trovano allo stesso livello del livello inferiore e i morsetti sono scattati in posizione su entrambi i lati. Il montaggio della base è ora completata.









Far passare il cavo di alimentazione del dispositivo attraverso l'apertura nella base. Dopo aver allineato l'apertura della base d'appoggio (grande) con il morsetto della base (grande), ruotare l'apertura in modo tale da poterci posizionare il morsetto. Girarla in senso antiorario e installare poi il cavo di alimentazione nella scanalatura della base d'appoggio. Assicurarsi che il cavo sia ben fissato e dritto.



PANNELLO DI CONTROLLO






Tasti funzione	
	On/Off
	Velocità: alta > media > bassa
	Timer
	Modalità vento: normale > naturale > sleep
	Oscillazione
	Ionizzazione/umidificazione






UTILIZZO

Telecomando

La funzione di alcuni pulsanti del telecomando corrisponde a quella dei pulsanti del pannello di controllo. Puntare il trasmettitore a infrarossi del telecomando verso il ricevitore del dispositivo durante l'uso. Assicurarsi che non ci siano ostacoli tra il telecomando e il dispositivo. Togliere le pile dal telecomando se non lo si usa per un periodo di tempo prolungato.

Utilizzo

	<p>On/Off: Dopo aver inserito la spina nella presa, premere questo pulsante o il pulsante ON/OFF sul telecomando per accendere il dispositivo o metterlo in modalità standby.</p>
	<p>Velocità: Sono disponibili tre livelli di velocità. Quando il dispositivo è acceso, premere questo pulsante per regolare la velocità. Ogni pressione aumenta la velocità (tenere premuto il pulsante per una regolazione più rapida). Se si preme nuovamente il pulsante quando è stato raggiunto il massimo livello di velocità, il dispositivo riparte dal livello di velocità più basso, ecc.</p> <p>Telecomando: Una volta che il dispositivo è acceso, premere i pulsanti + o - sul telecomando per regolare la velocità al massimo o al minimo (tenere premuto il pulsante per una regolazione più rapida).</p>
	<p>Timer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Una volta che il dispositivo è acceso, premere questo pulsante per determinare dopo quante ore l'unità deve entrare in modalità standby (1-7 ore). Tenere premuti i tasti per impostare il tempo più rapidamente. Quando sullo schermo appare "7 h" e si preme di nuovo il tasto, l'impostazione viene interrotta. • Se si preme il pulsante in modalità standby, è possibile impostare il tempo fino all'accensione automatica (1-7 h; tenere premuto il pulsante per una regolazione più rapida). Quando sullo schermo appare "7 h" e si preme di nuovo il tasto, l'impostazione viene interrotta.

	<p>Modalità vento: Premere questo pulsante per selezionare vento normale, naturale o modalità sleep.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vento naturale : il vento naturale è simulato secondo il programma predefinito. La velocità del ventilatore viene aumentata o rallentata di conseguenza. • Modalità sleep : l'aria viene emessa dal dispositivo secondo un programma installato di default adatto al sonno. Il livello di velocità si abbassa automaticamente.
	<p>Oscillazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando il dispositivo è acceso, premere questo pulsante per accendere o spegnere l'oscillazione. • Non usare la forza per ruotare l'alloggiamento per cambiare la direzione del ventilatore, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
	<p>Umidificazione/ Ionizzazione: Quando il dispositivo è acceso e le funzioni di umidificazione e ionizzazione sono disattivate, premere questo pulsante per attivare e disattivare le due funzioni nel seguente ordine: la funzione di umidificazione viene accesa La funzione di ionizzazione viene accesa La funzione di umidificazione e di ionizzazione è accesa La funzione di umidificazione e di ionizzazione è spenta.</p>

Avviso in caso di basso livello dell'acqua

- Se non c'è abbastanza acqua nella pompa sommersa, questa si ferma per un minuto e l'indicatore di umidificazione lampeggia.
- Riempire il serbatoio con acqua (vedi sezione "Riempire il serbatoio con acqua") e riavviare la funzione di umidificazione.

Oscuramento automatico della luminosità dello schermo

Se non viene premuto alcun pulsante entro 40 secondi, lo schermo si oscura. Premere un tasto qualsiasi per riattivare lo schermo.

Funzione di salvataggio

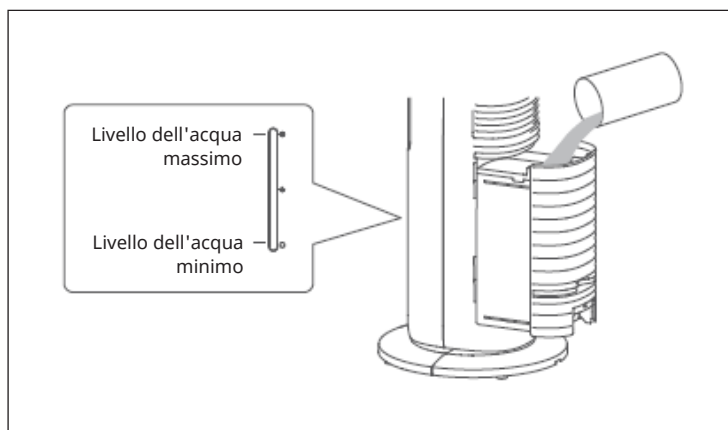
Questo dispositivo possiede una funzione di salvataggio. Se si mette il dispositivo in modalità standby, la modalità precedentemente impostata viene salvata e riattivata non appena il ventilatore viene riacceso.

Modalità di standby automatico

Se il dispositivo si trova in modalità operativa e non si preme alcun tasto entro 15 ore, il ventilatore entra in modalità standby.

RIEMPIRE IL SERBATOIO CON ACQUA

- Assicurarsi che la spina sia stata scollegata dalla presa prima di rimuovere il serbatoio.
- Togliere il serbatoio dal dispositivo. Fare attenzione al livello dell'acqua nel serbatoio durante il riempimento. Non riempire il serbatoio oltre la tacca MAX e assicurarsi che il livello dell'acqua non sia inferiore alla tacca MIN. Se il livello dell'acqua dovesse salire oltre la tacca MAX, l'acqua potrebbe traboccare.
- Non togliere o inserire con forza il serbatoio per evitare di fare traboccare o di danneggiare il dispositivo. Prima di estrarre il serbatoio, assicurarsi che l'acqua residua nel pad di raffreddamento a nido d'ape sia già rifluita nel serbatoio per evitare che questa fuoriesca.



UTILIZZARE IL CONTENITORE DEL GHIACCIO

Nota: prima di inserire il contenitore del ghiaccio, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata staccata dalla presa elettrica.

Durante l'uso è vietato aprire il contenitore del ghiaccio o mangiare i cristalli di ghiaccio posti all'interno. Mettere il contenitore del ghiaccio in uno scomparto del congelatore per circa 4 ore prima dell'uso e poi sistemare il contenitore congelato nell'acqua del serbatoio.

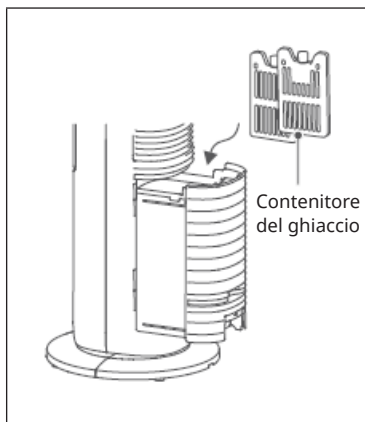
- **Inserimento del contenitore del ghiaccio:**

Estrarre il serbatoio dal retro del dispositivo e collocare il contenitore del ghiaccio nel lato del serbatoio indicato in figura.

- **Rimozione del contenitore del ghiaccio:**

Estrarre il serbatoio dal retro del dispositivo e rimuovere il contenitore del ghiaccio.

I contenitori del ghiaccio inclusi nella consegna possono essere usati alternativamente.



PULIZIA E MANUTENZIONE

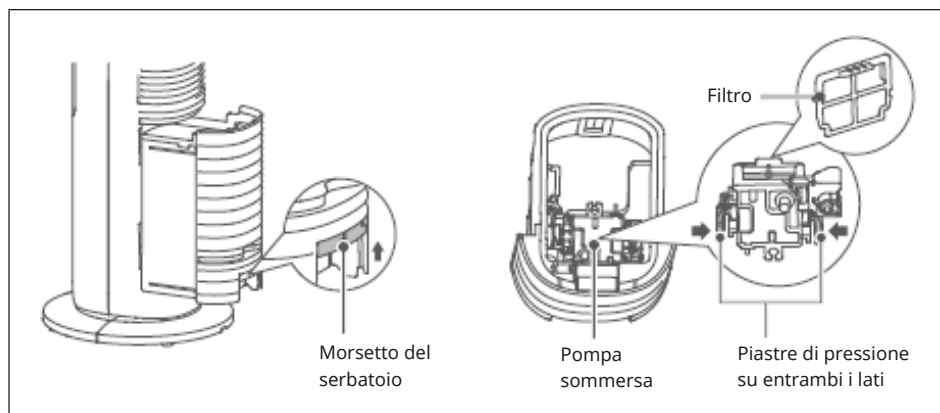
Nota: prima di pulire ed eseguire lavori di manutenzione sul dispositivo, assicurarsi che la spina sia stata staccata dalla presa elettrica.

Pulire il serbatoio

- Mettere il pollice nella scanalatura del serbatoio e premere il morsetto del serbatoio verso l'alto. Allo stesso tempo, estrarre completamente il serbatoio dal dispositivo con le altre 4 dita. Non estrarre il serbatoio con la forza.
- La pompa sommersa è fissata sul fondo del serbatoio. Raggiungere il serbatoio con una mano e premere con cautela le piastre di pressione su entrambi i lati della pompa sommersa per rimuovere il filtro.
- Usare una spazzola o un panno morbidi per pulire il serbatoio e il filtro utilizzando acqua pulita e limpida.

Note:

- Pulire il serbatoio e il filtro della pompa sommersa almeno una volta ogni 2 settimane per mantenere il dispositivo in condizioni operative ottimali e prolungarne la durata.
- Se il dispositivo viene utilizzato in condizioni ambientali sfavorevoli (per esempio con troppa polvere o alto contenuto di calcare, scarsa qualità dell'acqua), deve essere pulito più spesso.



Pulizia dell'alloggiamento del dispositivo

- Pulire l'alloggiamento con un panno umido. È vietato pulire il dispositivo sotto l'acqua corrente.
- Non usare detergenti corrosivi per pulire il dispositivo.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è collegata correttamente.	Inserire correttamente la spina nella presa elettrica.
	Il dispositivo è spento.	Accendere il dispositivo.
	Il cablaggio del dispositivo si è allentato.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.
L'umidificatore non funziona./ La pompa fa strani rumori.	Non c'è acqua nel serbatoio o il livello dell'acqua è sotto la tacca MIN.	Spegnere il dispositivo e riempire il serbatoio. Assicurarsi che il livello dell'acqua non superi la tacca del minimo.
	La pompa sommersa non aspira acqua.	Premere più volte il pulsante "Umidificazione" fino a quando la pompa sommersa aspira acqua normalmente.
	Il filtro della pompa sommersa è intasato.	Pulire il filtro.
	Il foro di uscita dell'acqua dell'unità di nebulizzazione è bloccato.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.
	La pompa o il cablaggio del dispositivo si sono allentati.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.
Rumori anomali.	Depositi nell'unità di nebulizzazione.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.
	Pale della ventola allentate o danni al motore.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Arvoisa asiakas,

haluamme onnitella sinua laitteen oston johdosta. Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ja noudata niitä estääksesi mahdolliset vahingot. Emme vastaa vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden laiminlyönnistä tai epäasianmukaisesta käytöstä. Skanna seuraava QR-koodi, niin pääset lukemaan uusimmat käyttöohjeet ja muut tuotteeseen liittyvät tiedot.



SISÄLLYSLUETTELO

Turvallisuusohjeet	86
Laitteen yleiskuva	90
Asennus	91
Ohjauspaneeli	93
Käyttö	94
Vesisäiliön täyttäminen vedellä	96
Jääastian käyttö	97
Puhdistus ja hoito	98
Vikojen etsintä ja korjaaminen	99
Kierrätysohjeet	100
Valmistaja & maahantuoja (UK)	100

TEKNISET TIEDOT

Tuotenumero	10040150, 10040151
Käyttöjännite	220-240 V ~ 50 Hz
Teho	50 W
Vesisäiliön tilavuus	4 l
Ilmamäärä	360 m ³ /h
Haihdotusmäärä	600 ml/h
Äänitehotaso	63 dB(A)

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkista tyyppikilvessä oleva jännitetieto ennen käyttöä. Kytke laite vain sellaiseen pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteen jännitettä.
- Pidä kaapeli kaukana kuumilta pinnoilta ja teräväreunaisista esineistä.
- Älä aseta kaapelia maton alle tai äläkä peitä sitä muilla esineillä tai kankailla. Aseta kaapeli niin, ettei kukaan kompastu siihen tai jää siihen kiinni.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Mikäli virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, niiden vaihdon tulee suorittaa valmistaja, valtuutettu alan yritys tai vastaavalla tasolla pätevyitynyt henkilö.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- Älä peitä laitetta.
- Sijoita laite tasaisen, tukevan alustan päälle. Varmista, että laite seisoo suorassa.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin työnät pistokkeen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta kosteilla käsillä äläkä käsittele pistoketta ja kaapelia kosteilla käsillä.

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta, kun et käytä sitä.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen kuin puhdistat tai huollat laitteen.
- Älä vedä pistoketta pistorasiasta kaapelista kiinni pitäen, vaan pidä pistokkeesta tukevasti kiinni sitä vetäessäsi.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Älä työnnä sormia tai muita esineitä tuuletusaukkoihin.
- Älä sijoita laitetta oviverhojen, ikkunaverhojen, pöytäliinojen tai vastaavien tekstiilien läheisyyteen. Ne voivat joutua tuulettimen sisään ja vahingoittaa sitä.
- Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa, kuten kylpyhuoneissa.
- Älä käytä laitetta ennen kuin pyörät on asennettu tai kun laite on kyljellään.
- Kela kaapeli kokonaan auki ennen käyttöä.
- Käytön aikana laite kosteuttaa ympäröivää ilmaa. Vältä kuitenkin liian korkeaa ilmankosteutta. Suosittelemme 40-50 prosentin ilmankosteutta. Liian korkea ilmankosteus voi aiheuttaa hometta tai terveysongelmia.

- Aseta laite vain alustoille, jotka eivät ole herkkiä kosteudelle ja korkealle ilmankosteudelle. Vesisäiliötä asennettaessa tai irrotettaessa voi sattua niin, että muutama tippa menee ohi. Jos näin käy, pyyhi vesipisarat välittömästi pois.
- Vaihda säiliön vesi viimeistään kolmen päivän kuluttua.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa jäähdytyslaitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Jos paristolokeroa ei voi sulkea tukevasti, lopeta tuotteen käyttö.
- Paristot sisältävät ympäristöille vaarallisia aineita. Ne on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista, ja ne on hävitettävä turvallisesti.



VAROITUS

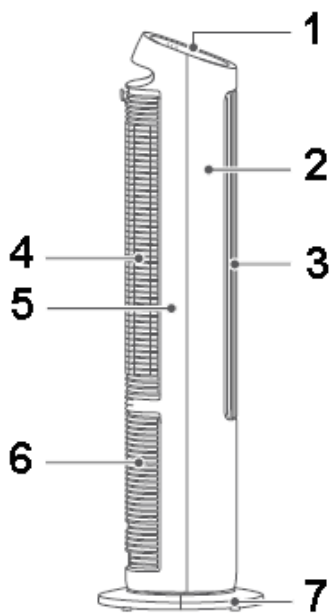
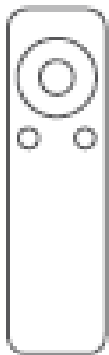
Loukkaantumisvaara! Varmista, etteivät lapset niele paristoa. Jos nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain kahdessa tunnissa ja johtaa kuolemaan. Jos epäilet, että paristoja on nielty, hakeudu välittömästi lääkäriin.

Erityisiä vinkkejä käyttöön

- Huomaa, että korkea ilmankosteus voi edistää biologisten organismien kasvua laitteen ympäristössä.
- Varmista, että ilmankostuttimen ympärillä olevasta alueesta ei tule kosteaa tai märkää. Jos kosteutta esiintyy, alenna ilmankostuttimen tehoa. Jos ilmankostuttimen tehoa ei voi alentaa, älä käytä ilmankostutinta yhtäjaksoisesti. Varmista, että imukykyiset materiaalit, kuten matot, oviverhot, ikkunaverhot tai pöytäliinat, eivät pääse kostumaan.
- Irrota laite verkkovirrasta täyten ja puhdistuksen ajaksi.
- Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista ilmankostutin ennen varastointia. Puhdista ilmankostutin ennen seuraavaa käyttöä.

LAITTEEN YLEISKUVA

Kaukosäädin

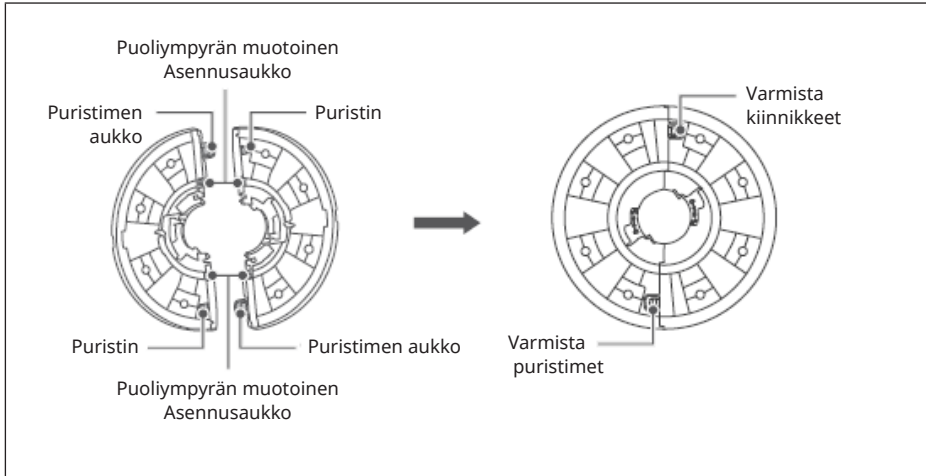


1	Ohjauspaneeli	4	Suojaritilä	7	Jalusta
2	Etukotelo	5	Takakotelo		
3	Ilman ulostulo	6	Vesisäiliö		

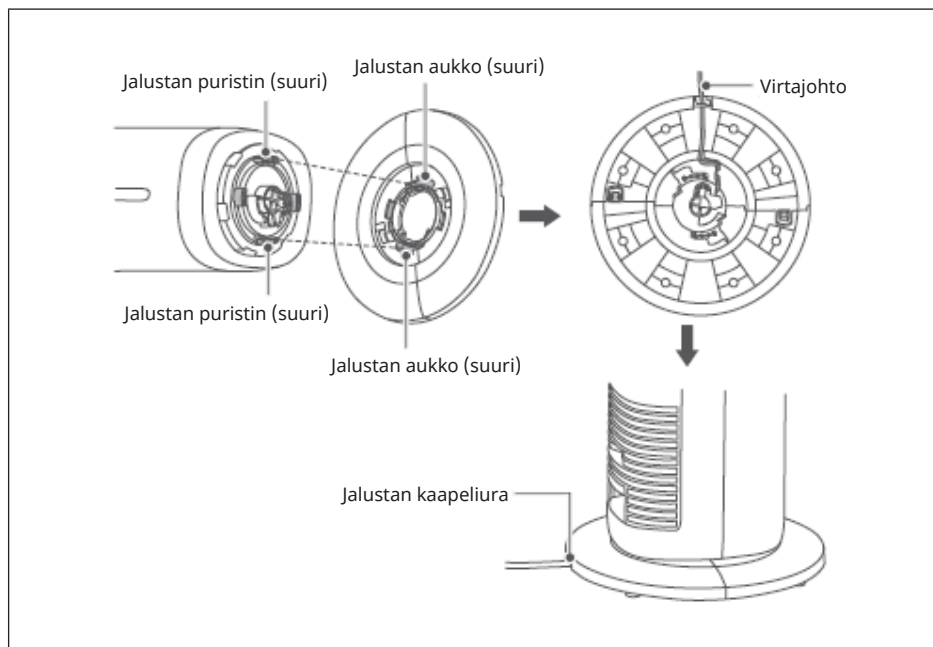
ASENNUS

Huom! Kokoa jalusta seuraavaksi kuvatulla tavalla.
On ehdottomasti kiellettyä käyttää laitetta, jos sitä ei ole koottu oikein.

Poista molemmat jalkaosat ja laitteen kotelo pakkauksesta. Pyöritä molempia jalkaosia puolikaaren muotoisen asennusaukkoja myöten, kunnes ne ovat samalla tasolla kuin alempi taso ja puristimet loksahtavat paikoilleen molemmilla puolilla. Jalustan kokoaminen on nyt valmis.





Vedä laitteen virtakaapeli jalustassa olevan aukon läpi. Kun olet kohdistanut jalustan aukon (suuri) jalustan puristimeen (suuri), käännä aukkoa niin, että puristin kohdistuu siihen. Käännä sitä vastapäivään ja asenna sitten virtajohto jalustan kaapeliuraan. Varmista, että kaapeli on kunnolla kiinnitetty ja suunnattu suoraan.



OHJAUSPANEELI









Kosketustoiminnot	
	On/Off
	Tuuletusnopeus: korkea > keskinopeus > matala
	Ajastin
	Tuulitila: Normaali tuuli > Luonnollinen tuuli > Yötila
	Kiertotoiminto
	Ionisointi/Ilmankosteutus



KÄYTTÖ

Kaukosäädin

Joidenkin kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat ohjauspaneelin painikkeiden toimintoja. Kohdista kaukosäätimen infrapunalähetin laitteen vastaanottimeen käytön aikana. Varmista, ettei kaukosäätimen ja laitteen välissä ole esteitä. Poista paristot kaukosäätimestä, jos et aio käyttää sitä pitkään aikaan.

Käyttö

	<p>Päälle/Pois: Kun olet kytkenyt pistokkeen pistorasiaan, paina tätä painiketta tai kaukosäätimen ON/OFF-painiketta käynnistääksesi laitteen tai siirtyäksesi valmiustilaan.</p>
	<p>Tuuletusnopeus: Saatavilla on kolme nopeusporrasta. Kun laite on kytketty päälle, paina tätä painiketta nopeuden säätämiseksi. Jokainen painallus lisää nopeutta (pidä painiketta pohjaan painettuna nopeampaa säätöä varten). Jos painat painiketta uudelleen, kun korkein nopeustaso on saavutettu, laite käynnistyy uudelleen alimmalla nopeustasolla jne.</p> <p>Kaukosäädin: Kun laite on kytketty päälle, paina kaukosäätimen + tai - painikkeita säätääksesi nopeuden korkeimmalle tai alimmalle tuuletusnopeudelle (pidä painiketta pohjaan painettuna nopeampaa säätöä varten).</p>
	<p>Ajastin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kun laite on kytketty päälle, paina tätä painiketta asettaaksesi ajan, jonka jälkeen haluat laitteen siirtyvän valmiustilaan (1-7 tuntia). (Pidä painiketta pohjaan painettuna nopeampaa säätöä varten.) Kun näytössä näkyy "7 h" ja painat painiketta uudelleen, asetus perutaan. • Jos painat painiketta valmiustilassa, voit asettaa ajan automaattiseen käynnistymiseen asti (1 - 7 h; pidä painiketta pohjaan painettuna nopeampaa säätöä varten). Jos näytössä näkyy "7 h" ja painat painiketta uudelleen, asetus peruutetaan.
	<p>Tuulitila: Paina tätä painiketta valitaksesi normaalin tuulen, luonnollisen tuulen ja yötilan väliltä.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Luonnollinen tuuli : Luonnollista tuulta simuloidaan esiasetetun ohjelman mukaisesti. Tuuletusnopeutta nostetaan ja hidastetaan luonnollista tuulta vastaavasti. • Yötila : Laite päästää ilmaa esiasetetun ohjelman mukaisesti, ja se soveltuu nukkumiseen. Nopeustaso laskee automaattisesti.

	<p>Kiertotoiminto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kun laite on kytketty päälle, paina tätä painiketta kiertotoiminnon käynnistämiseksi tai sammuttamiseksi. • Älä käytä voimaa kotelon kääntämiseen tuulettimen suunnan muuttamiseksi, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
	<p>Kosteutus/ionisointi:</p> <p>Kun laite on kytketty päälle ja ilmankosteutus- ja ionisointitoiminto on pois päältä, paina tätä painiketta kytkeäksesi nämä kaksi toimintoa päälle ja pois seuraavassa järjestyksessä: Kosteustustoiminto kytketään päälle → Ionisointitoiminto kytketään päälle → Kosteutus- ja ionisointitoiminto on kytketty päälle → Kosteutus- ja ionisointitoiminto on kytketty pois päältä.</p>

Alhaisen vesimäärän varoitus

- Jos uppopumpussa ei ole riittävästi vettä, se pysähtyy minuutiksi ja ilmankosteutusnäyttö vilkkuu.
- Täytä vesisäiliö vedellä (katso kohta "Vesisäiliön täyttäminen vedellä") ja käynnistä kosteustustoiminto uudelleen.

Näytön kirkkauden automaattinen himmennys

Jos mitään painiketta ei paineta 40 sekunnin aikana, näyttö himmenee. Paina mitä tahansa painiketta valaistaksesi näytön uudelleen.

Muistitoiminto

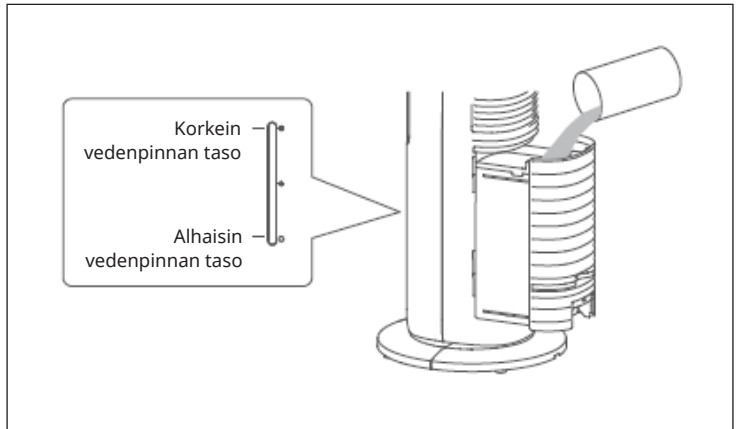
Tässä laitteessa on muistitoiminto. Kun laite siirretään valmiustilaan, sitä ennen asetettu tila tallennetaan ja otetaan uudelleen käyttöön heti, kun laite kytketään uudelleen päälle.

Automaattinen valmiustila

Kun laite on toimintatilassa etkä paina mitään näppäintä 15 tunnin kuluessa, laite siirtyy valmiustilaan.

VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN VEDELLÄ

- Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen vesisäiliön irrottamista.
- Vedä vesisäiliö ulos laitteesta. Tarkkaile vesisäiliön vedenpinnan tasoa täytön aikana. Älä täytä vesisäiliötä MAX-merkintää korkeammalle ja varmista, että vedenpinta ei ole MIN-merkintää alempana. Jos vedenpinta nousee MAX-merkin yläpuolelle, vesi voi valua yli.
- Älä työnnä vesisäiliötä väkisin sisään tai vedä väkisin ulos estääksesi ylivuotamisen tai laitteen vahingoittumisen. Varmista ennen vesisäiliön vetämistä ulos, että hunajakennomaisessa jäähdytysalustassa oleva jäännösvesi on jo virrannut takaisin vesisäiliöön, jotta jäännösvesi ei pääse valumaan ulos.



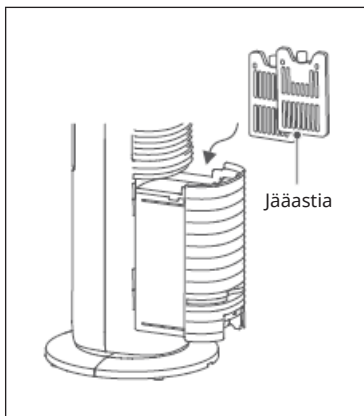
JÄÄASTIAN KÄYTTÖ

Huom! Varmista ennen jääastian asettamista, että laite on sammutettu ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta.

Jääastiaa ei saa avata käytön aikana eikä jääastian sisällä olevia jääkiteitä saa syödä. Aseta jääastia ennen käyttöä pakastimeen noin neljäksi tunniksi ja aseta sitten jäätynyt jääastia vesisäiliön veteen.

- **Jääastian asettaminen paikalleen:**
Vedä vesisäiliö ulos laitteen takapuolelta ja aseta jääastia kuvassa esitetylle vesisäiliön sivulle.
- **Jääastian irrottaminen:**
Vedä vesisäiliö ulos laitteen takapuolelta ja poista jääastia.

Toimitukseen sisältyviä jääastioita voidaan käyttää vuorotellen.



PUHDISTUS JA HOITO

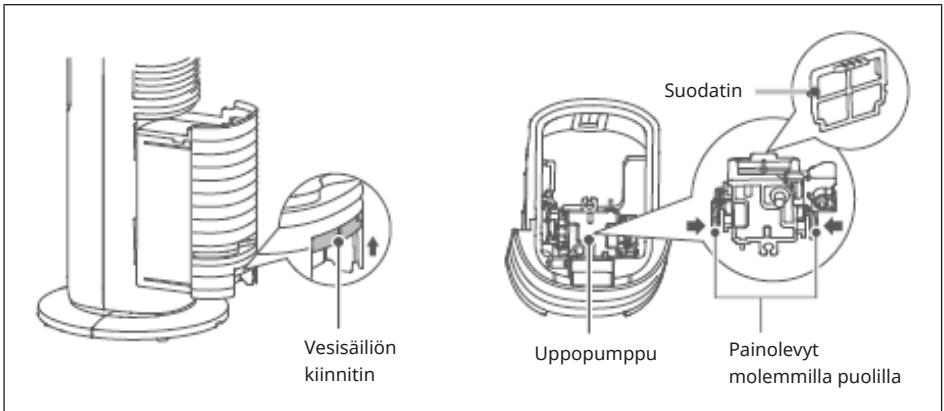
Huom! Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa.

Vesisäiliön puhdistaminen

- Aseta peukalosi vesisäiliön puristusuraan ja paina vesisäiliön puristinta ylöspäin. Vedä samalla vesisäiliö kokonaan ulos laitteesta muilla neljällä sormella. Älä vedä vesisäiliötä ulos väkivalloin.
- Uppopumppu on kiinnitetty vesisäiliön pohjaan. Tartu yhdellä kädellä vesisäiliöön ja paina varovasti uppopumpun molemmilla puolilla olevia painolevyjä suodattimen irrottamiseksi.
- Käytä vesisäiliön ja suodattimen puhdistamiseen pehmeää harjaa tai liinaa. Puhdista vesisäiliö ja suodatin puhtaalla, kirkaalla vedellä.

Huomautuksia:

- Puhdista vesisäiliö ja uppopumpun suodatin vähintään kerran kahdessa viikossa, jotta laite pysyy optimaalisessa toimintakunnossa ja sen käyttöikä pitenee.
- Jos laitetta käytetään huonoissa ympäristöolosuhteissa (esimerkiksi liikaa pölyä tai korkea kalkkipitoisuus, huono vedenlaatu), se on vastaavasti puhdistettava useammin.



Laitteen kotelon puhdistus

- Puhdista laitteen pinta kostealla liinalla. Laitteen puhdistaminen juoksevan veden alla on kielletty.
- Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen.

VIKOJEN ETSINTÄ JA KORJAAMINEN

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laitte ei käy.	Pistoketta ei ole asetettu oikein pistorasiaan.	Aseta pistoke tiukasti pistorasiaan.
	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Kytke laite päälle.
	Laitteen johdot ovat irronneet.	Ota korjauksen osalta yhteyttä ammattilaisyritykseen.
Ilmankostutin ei toimi./ Pumppu pitää outoja ääniä.	Vesisäiliössä ei ole vettä tai vedenpinta on MIN-merkinnän alapuolella.	Sammuta laite ja täytä vettä vesisäiliöön. Varmista, että vedenpinta on MIN-merkinnän yläpuolella.
	Uppopumppu ei ime vettä.	Paina "Ilmankosteutus"-painiketta useita kertoja, kunnes uppopumppu imee vettä normaalisti.
	Uppopumpun suodattimen sihti on tukkeutunut.	Puhdista suodattimen sihti.
	Sumutinyksikön veden ulostuloaukko on tukkeutunut.	Ota korjauksen osalta yhteyttä ammattilaisyritykseen.
	Pumppu tai laitteen johdot ovat irronneet.	Ota korjauksen osalta yhteyttä ammattilaisyritykseen.
Epänormaaleja ääniä.	Saostumia sumuttimessa.	Ota korjauksen osalta yhteyttä ammattilaisyritykseen.
	Löysät tuulettimen siivet tai moottorivaurio.	Ota korjauksen osalta yhteyttä ammattilaisyritykseen.

KIERRÄTYSOHJEET



Jos maasi lainsäädännössä on säädetty sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden kierrätyksestä, tämä symboli tuotteessa tai sen pakkauksessa viittaa siihen, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se tulee toimittaa sellaiselle keräyspisteelle, jossa kierrätetään sähkölaitteita ja elektronisia laitteita. Sääntöjen mukaisen kierrätyksen myötä suojaat ympäristöä ja kanssaihmisten terveyttä negatiivisilta seurauksilta. Saat tämän tuotteen kierrätystä ja hävittämistä koskevaa tietoa paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Tämä tuote sisältää paristoja. Jos maassasi on lakisääteisiä määräyksiä paristojen hävittämisestä, paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paristojen hävittämistä koskevista paikallisista määräyksistä. Sääntöjen mukaisen kierrätyksen myötä suojaat ympäristöä ja kanssaihmisten terveyttä negatiivisilta seurauksilta.

VALMISTAJA & MAAHANTUOJA (UK)

Valmistaja:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

Maahantuoja Isoon-Britanniaan:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom



KLARSTEIN